

## Korintliklaroqa «2»

*Rosul Pawlus Korint xahardiki jamaatka yazoqan ikkinqi maktup*

<sup>1</sup> Hudaning iradisi bilən bekitilgən, Məsih Əysaning rosuli mənki Pawlus wə kerindax boləqan Timotiydin Korint xəhiridə turuwatqan, Hudaning jamaitigə wə xuningdək pütkül Ahaya əlkisidiki barliq muqəddəs bəndilərgə salam!■

<sup>2</sup> Atimiz Huda həm Rəb Əysa Məsihtin silərgə mehİR-xəpkət wə hatirjəmlik boləqay!■

<sup>3</sup> Rəbbimiz Əysa Məsihning Atisi, rəhimdilliklarning igisi Ata, barliq riqbət-təsəllining Igisi boləqan Hudaqə təxəkkür-mədhiyə oquləqay!■

<sup>4</sup> Biz uqriqan hərəkəndəq jəpə-muxəkkəttə U bizgə riqbət-təsəlli beriwatidu, xuning bilən biz Huda tərİpidin riqbətləndürülgən bolup U yətküzgən riqbət-təsəlli bilən hərəkəndəq bəxqə jəpə-muxəkkətkə uqriqanlaroqə riqbət-təsəlli berələydiqan bolduq.■

<sup>5</sup> Qünki, Məsihning əzəb-əqubətliri biz tərəpkə exİp taxqəndəq, Məsih arkilik boləqan riqbət-

---

■ 1:1 Fil. 1:1. ■ 1:2 Rim. 1:7; 1Kor. 1:3; Əf. 1:2; 1Pet. 1:2.

■ 1:3 Əf. 1:3; 1Pet. 1:3. ■ 1:4 2Kor. 7:6.

təsəllimizmu exip taxidu. □ ■

6-7 Əmma biz japa-muxəkkəttə kalsakmu bu silərninḡ riqbət-təsəlli wə nijat tepixinglar üqün bolidu; bular silərninḡ biz tartқан azab-oqubətlərgə ohxax azab-oqubətlərgə qidixinglar bilən silərdimu hasil kilinidu; biz riqbət-təsəlli tapsakmu u silərninḡ riqbət-təsəlliringlar wə nijatinglar üqün bolidu; xunga bizning silərgə baqlioqan ümidimiz mustəhkəmdur; qünki silər azab-oqubətlərdin ortaq nesiwilik bol-sanglar, ohxaxla riqbət-təsəllidin ortaq nesiwi-

---

□ **1:5 «Məsiḡning azab-oqubətliri biz tərəpkə exip taxkandək, Məsiḡ arkilik boluqan riqbət-təsəllimizmu exip taxidu»** — «Məsiḡning azab-oqubətliri» bolsa bəkim Pawlus wə buradərlirininḡ Məsiḡgə baqlianliḡ tūpəylidin uqriqan ziyankəlikni kərsitidu. Əmma Pawlus bu ixlarni Hudadin kəlgən, birhil imtiyaz wə bərikət sūpitidə qaraydu. «Filippiliklaroqa» boluqan «koxumqə səz»imizdə «Məsiḡning azabliroqa boluqan sirdax-həmdəmlik» toqruluk səzimiznimu kərüḡ. ■ **1:5** Zəb. 34:19; 94:19.

lik bolisilær dæp bilimiz. □ ■

<sup>8</sup> Qünki, i qerindaxlar, silærning Asiyada duq kælgæn japa-muxækqættin hæwærsiz yürüxünglarni halimaymiz; u waqitlarda biz qidiqusiz eqir besimoqa duq kældük, hætta hayatning ezidin ümid üzgüdæk boløanidük. ■

<sup>9</sup> Əmma ezimizgæ əmæs, bækli ølgænlærni tirildürgüqi Hudaoqa tayiniximiz üqün kælbimizdæ ølümgæ mæhkum kilinøandæk yürættük. □ ■

<sup>10</sup> U bizni bundæk dæhxætlik bir ølümdin kutkuzøan wæ hazir kutkuzmakta, wæ bizni yønila kutkuzidu, dæp uningoqa ümid baølidük; ■

<sup>11</sup> silærnu buningda hæm biz üqün dua-tilawætlær bilæn mædæt beriwatisilær; xundæk kilip talay adæmlærning wasitisi arkilik bizgæ

---

□ **1:6-7 «Əmma biz japa-muxækqættæ kalsakmu bu silærning rioqbæt-tæselli wæ nijat tepixinglar üqün boldu; bular silærning biz tartkan azab-økubætlærgæ ohxax azab-økubætlærgæ qidixinglar bilæn silærdimu hasil kilinidu»** — rosul Pawlus hærdaim øzi tartkan azab-økubætlær baxkilar da tæselli-rioqbæt wæ nijat hasil kilidu, dæp qaraydu. Xuning bilæn u daim azab-økubætlærni birhil bæht wæ imtiyaz süpitidæ razilik bilæn købul kilatti. «Filippiliklaroqa» boløan «koxumqæ söz»imizdæ «Mæsihning azabliroqa boløan sirdax-hæmdæmlik» toqruluk sezimiznimu kørüng. **«biz rioqbæt-tæselli tapsakmu u silærning rioqbæt-tæsëlliringlar wæ nijatinglar üqün boldu»** — muxu sæzlær bæzi kona kægürmilærdæ tepilmaydu. **«xunga bizning silærgæ baøliøan ümidimiz mustæhkæmdur»** — rosul, Korinttiki qerindaxlirim azab-økubætni kørsila, bækim etiqaðtin tanidu, degæn ənsiræxtin haliy boldum, demækqi. ■ **1:6-7** 2Kor. 4:17. ■ **1:8** Ros. 19:23. □ **1:9 «Əmma ezimizgæ əmæs,...»** — baxqa birhil tærjimisi: «Dærwækæ, ezimizgæ əmæs...». ■ **1:9** Yær. 17:5, 7. ■ **1:10** 1Kor. 15:31.

kərsitilgən iltipat tüpəylidin talay adəmlər *Hudaəqa* rəhmətlər eytidioqan bolidu.■

*Pawlusning ziyarətini kəynigə sürüxi*

<sup>12</sup> Qünki pəhrimiz, yəni wijdanimizning guwahliki xuki, Hudaning aldida sap niyətlər wə səmimiylük bilən (insaniy parasət bilən əməs, bəlki Hudaning mehİR-xəpkiti bilən) biz bu dunyaoqa nisbətən wə bolupmu silərgə nisbətən özimizni tutuwalidioqan bolduq.

<sup>13-14</sup> Qünki silərgə yazoqinimiz okuyalaydioqan wə tonup yetələydiyandin baxka heq nərsə əməs; lekin mən silərninğ bizni kışmən tonup yətkininqlar boyiqə Rəb Əysaning künidə silər bizning pəhrimiz bolidioqininqlardək bizlərnimu silərninğ pəhrinqlar bolidu dəp bizni toluq tonup yetixinqlarni ümid kili mən. □

<sup>15</sup> Xuning bilən muxundak ixənqtə bolup mən əslidə ikkinqi kətim silərgə mehİR-xəpkətni

■ 1:11 Rim. 15:30; 2Kor. 4:15; Fil. 1:19. □ 1:13-14

**«Qünki silərgə yazoqinimiz okuyalaydioqan wə tonup yetələydiyandin baxka heq nərsə əməs; lekin mən silərninğ bizni kışmən tonup yətkininqlar boyiqə Rəb Əysaning künidə silər bizning pəhrimiz bolidioqininqlardək bizlərnimu silərninğ pəhrinqlar bolidu dəp bizni toluq tonup yetixinqlarni ümid kili mən»**

— Korintliklarning kəpinqisining Pawlus wə Timotiyni qüxənmigən yərliri tola idi. Muxu yərdə Pawlus özining «ulardin mustəkil» təkəbbur adəm əməslikini ularoqa kərsitip riəbətəndüridu. Pawlus özini ularning dua-tilawətlirigə ehtiyajlik, dəydu (12). Xunga «Rəb Əysaning küni» (dunyaoqa kəytix küni)də ularning Pawlus həm Timotiyyda boləqan təhpsisi kərülidu (demək, xu künidə «bizlərmu silərninğ pəhrinqlar bolimiz»).

yatküzüxkə awwal silərnıng qəxinglaroqa barmaqıdım; □ ■

<sup>16</sup> yəni, qəxinglardın Makedoniyəgə ətüp, andın Makedoniyədin yənə qəxinglaroqa kelıxni, xundakla silər tərıpınglardın Yəhüdiyə əlkısıgə uzıtilıxımni ümıd qıləanıdım.

<sup>17</sup> Məndə xundak niyət boləanda, mən unı yenıklık bılən qarar qıləanmu? Mən niyət qıləanda, məndə «ətlik» kıxılərdıkıdək: bırdəm «bərħək, bərħək» wə bırdəm «yak, yak» deyıx barmu? □

<sup>18</sup> Əmma Əz səzıdə turəınıdək, bızınq silərgə eytkən səzımız bırdəm «bərħək» wə bırdəm «yak» bolmaydu; ■

<sup>19</sup> Qünki bız (mən wə Silwanus wə Timotiy)ning aranglarda jakarlıəınımız — Hudanınq Oqlı, Əysa Məsiħ, bırdəm «bərħək» wə bırdəm «yak» əməstur; bəlki Uningda «bərħək»la bardur. □

<sup>20</sup> Qünki Hudanınq kanqılık wədiliri bolux-

□ **1:15 «awwal silərnıng qəxinglaroqa barmaqıdım»** — «awwal» bəlkım «Makedoniyəgə berıxtın awwal» degən mənıdə (16-ayət, «1Kor.» 16:5-6, «2Kor.» 2:12ni kərüng).

■ **1:15** 1Kor. 16:5. □ **1:17 «Məndə xundak niyət**

**boləanda, mən unı yenıklık bılən qarar qıləanmu?»**

— Pawlusning bu oy-niyiti əməlgə axurulmıəanıdı. Xunga Korintliklərnıng bəziliri unı «tutami yok adəm» dəp əyıbləytti.

**«mən niyət qıləanda, məndə «ətlik» kıxılərdıkıdək: bırdəm «bərħək, bərħək» wə bırdəm «yak, yak» deyıx barmu?»** — ««ətlik» kıxılərdıkıdək» degən nemə mənısi?

«Ətlik» bolsa insanlarning adəttə ixənqlik əməslıkını, ularoqa tayanmaslık kərəklikını, ularning qarəularqə ix qılıdıəanlıkını kərsıtidu. ■ Rimlikləroqə»diki «ət» toqruluq «kirıx səz»ımızni kərüng. ■ **1:18** Mat. 5:37; Yak. 5:12. □ **1:19 «Silwanus»**

— xübħısızki, İnjıldiki baxqa yərlərdə «Silas» xəklıdə uqraydu (məsilən, «Ros.» 18:5).

idin kət'iynezər, ular Uningda «bərħək»tur, wə biz arkilik Uningdimu Huda oʻra xan-xərəp kəltüridioʻan «Amin» bardur. □

21 Əmdi bizlərnı silər bilən billə Məsihdə qing turoʻuzoʻuqi bol oʻjini həm bizni məsihligini bolsa Hudadur. □

22 U yənə üstimizgə məhür besip, kəlbimizgə Əz

---

□ **1:20 «Qünki Hudaning qanqilik wədiliri boluxidin kət'iynezər, ular Uningda «bərħək»tur, wə biz arkilik Uningdimu Huda oʻra xan-xərəp kəltüridioʻan «Amin» bardur»** — «Amin» degən söz dua oʻra, məlum arzu-tiləkkə yaki məlum wəz-təlimgə «Xundaq bol oʻay, Hodayim!», «Qoxuldum!» degən mənini bildüridu. □ **1:21 «bizlərnı silər bilən billə Məsihdə qing turoʻuzoʻuqi bol oʻjini həm bizni məsihligini bolsa Hudadur»** — «məsihlinix» yaki «məsih qilinix»ning omumiy mənisini qūxinix ūqūn Təwrat «Yəx.» 61:1diki izahatni wə «Təbirlər»nımu kərūng. Rəb Əysa Məsih hizmitini ada qilix ūqūn Muqəddəs Roh bilən «məsih qilinip» küqəytilgəndək, hərbir etikadqi ohxaxla Muqəddəs Rohni qobul qil oʻnida, Huda bizgə tapxuroʻan hizmətni ada qilix ūqūn Uning Rohi (Muqəddəs Roh) bilənmı «məsih qilinidu», xundaqla Rohıta küqəytilgən bolıdu.

Rohini «kapalət» boluxka ata kildi. □ ■

*Rosul Pawlusning ularni yoqlap berixini ke-  
qiktürgänlikining säwäbi*

<sup>23</sup> Əmma Hudani öz jenimoqa guwahqi boluxka qakirimänki, Korintka tehi barmioanlikimning säwäbi könglunglarni ayax üqün idi. ■

<sup>24</sup> Hərgiz özimizni iman-etikadinglar üstigə həküm sürgüqilərmiz, demək, bəlki silərninğ xad-huramlığınlarni axuruxka silərgə həmkarlaşquqilərmiz; qünki silər etikad arkilikla məzmut turisilər. ■

## 2

<sup>1</sup> Lekin mən iqimdə, qəxinglaroqa barsam yənə

□ **1:22 «U yənə üstimizgə möhür besip...»** — (Muxəddəs Roh bilən) «möhür besix» toqruluk «Əfəsusluklaroqa»diki «koxumqə sez»imizni kəring. Muxəddəs Rohning Əzi Hudaning Əzigə təwə boləqan adəmlirining üstigə: «Meningkidur» dəp baskan igidarqilik möhüridir. **«kəlbimizgə Öz Rohini «kapalət» boluxka ata kildi»** — «Əz Rohi» grek tilida pəkət «Roh» bilən ipadilinidu. «Kapalət» toqruluk; — bu ayət təwəndiki həqiqətlərnəni kərsitudu: — (1) ixəngüqilərninğ «toluk miras»ni igiliwaləqə, Muxəddəs Roh hər bir ixəngən adəmninğ kəlbidə turup uninqə bu mirasini tetitip, wujudida mirasning həqiqət ikənlikini ispatlap beridu. (2) yənə kelip, Muxəddəs Rohning ixəngüqininq kəlbidə turoanliqininq əzi uninq kəlgüsida bu miraska qoqum erixidioanliqioqa Hudaning Əz kapalitudur. ■ **1:22** Rim. 8:16; 2Kor. 5:5; Əf. 1:13; 4:30. ■ **1:23** Rim. 1:9; 9:1; 2Kor. 11:31; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1Tes. 2:5; 1Tim. 5:21; 2Tim. 4:1. ■ **1:24** 1Pet. 5:3.

azar elip barmaymən degən qararoqa kəldim.□

<sup>2</sup> Qünki əgər mən silərgə azar bərsəm, mening tūpəylimdin azar yegənlərdin baxqa kaysibiri meni xadlanduralisun?

<sup>3</sup> Mən əsli meni xadlanduruxi tegixlik boləqanlardin əksiqə azar yəp qalmay degən məxsəttə xu hətni yazdim; qünki mening xadlikim silər həmminglarningmu xadlikidur dəp silər həmminglaroqa ixənq baqlidim.□ ■

<sup>4</sup> Qünki əslidə özüm eoqir azab iqidə kəlbimdiki dərd-ələmdin kəp kəz yaxlirimni təkküzüp turup silərgə xu hətni yazoqanidim; məksitim silərgə azar berix əməs, bəlki silərgə qongqur baqlanoqan, exip taxkan muhəbbitimni bilixinglar üqün idi.

### *Gunahkarni kaytidin qobul qilix*

<sup>5</sup> Əmma birərsi azar yətküzgən bolsa, uning azar yətküzgini mən əməs dəymən, u bəlki məlum dərijidə (bu ixni ziyadə eoqir kiloqum yok) həmminglaroqa azar yətküzdi.

□ **2:1 «lekin mən iqimdə, kəxinglaroqa barsam yənə azar elip barmaymən degən qararoqa kəldim»** — bu jümlidin kərimizki, Pawlusning ikkinqi ketim ularning yenioqa berixi ikkila tərəpkə eoqir, azarlik ix idi. «Iqimdə ... qararoqa kəldim» degən səz bəlkim pəkət ularni dəp əməs, bəlkim «özümginu azablik bolmisun» dəp xundaq qarar kildim, dəp puritidu.

□ **2:3 «Mən əsli meni xadlanduruxi tegixlik boləqanlardin əksiqə azar yəp qalmay degən məxsəttə uxbu hətni yazdim»** — «xu hət» bolsa «kirix səz»imizdə eytkinimizdək, «Korintliklaroqa (1)» əməs, bəlki uningdin keyinki yənə bir hətni kərsitidu. ■ **2:3** 2Kor. 8:22; Gal. 5:10.



6 Bundak adəmning көpinqinglar тәрипидин тәнбиһләнгини yetərliktur; □ ■

7 Xunga һазир әksiqә, silәр uningğa meһir-xәpkәt көrsitip riqbәt-tәsәlli berixinglarğa toqra kelidu; bolmisa bundak bir kixi bәlkim oqayәt zor dәrd-әләmdin өзini yokitiximu mumkin.

8 Xunga mән silәrgә uningğa muһәbbitinglarni ispatlixinglarni jekilәymән.

9 Xu hetimni yәнә bir mәxsәttә, yәni silәrning һәmmә ixlarda itaәtmән yaki itaәtmән әmәslikinglarni sinap bilixim üqün yazdim. □

10 Lekin silәр kaysibirini mәlum ix üqün kәqürüm қилоан bolsanglar, mәнmu һәм uni xundak қилоан bolimән; mәнmu mәlum bir ixni kәqürüm қилоқинимда (бирәр ixni kәqürüm қилоан bolsam), mән silәрни дәp Mәsiһning

---

□ 2:6 «**Bundak adəmning көpinqinglar тәрипидин тәнбиһләнгини yetərliktur**» — бәзи alimlar «bundak adәм»ni Pawlus birinқи hetidә alahidә әyibligән kixi («1Kor.» 5-bab) dәp қaraydu. Bizningqә bolsa u keyinki, көp әdәmlәrgә «azar bәrgән», «ziyan-zәhmәt қилоқуқи» yәнә bir kixi idi (7:12 wә «kirix sөz»imiznimu көrüng). ■ 2:6 1Kor. 5:3. □ 2:9 «**Xu hetimni yәнә bir mәxsәttә, yәni silәrning һәmmә ixlarda itaәtmән yaki itaәtmән әmәslikinglarni sinap bilixim üqün yazdim**» — «һәmmә ixlarda itaәtmән yaki itaәtmән әmәslikinglar»: Pawlus ularning өзigә itaәtmән boluxi әmәs, bәlkі Hudaning uning arkilik kәlgән sөzigә itaәtmән boluxini halaytti, әlwәttә.

huzurida xundak qildim. □

<sup>11</sup> Xuning bilən Xəytan bizdin heq üstünlükkə erixəlməydu; qünki biz uning hiylə-mikirliridin bihəwər əməsmiz. □

<sup>12</sup> Əmdi Məsihning hux həwirini jakarlaxka Troas xəhirigə kəlginimdə wə xundakla Rəb tərripidin *pursət* ixiki manga eqiloqini bilən, □ ■

<sup>13</sup> kərindixim Titusni tapalmioqinim tüpəylidin rohım aram tapmidi; xuning bilən mən xu yərdikilər bilən hoxlixip, Makedoniyəgə səpər aldim. □

<sup>14</sup> Əmma bizni Məsihdə həmixə təntənə bilən oqalibanə baxlaydioqan, biz arkilik hər yərdə

□ **2:10 «mənmu məlum bir ixni kəqürüm qiloqinimda ... mən silərni dəp Məsihning huzurida xundak qildim»**

— «Məsihning huzurida»: baxka birhil tərjimisi «Məsihning wujudida» yaki «Məsihning xəhsiyitidə» (demək, Məsihning ornida yaki Məsihning namida). Buning wə tərjimimizning mənisi arisida qong pərək yok. □ **2:11 «Xuning bilən Xəytan bizdin heq üstünlükkə erixəlməydu; qünki biz uning hiylə-mikirliridin bihəwər əməsmiz»** — bu ayət toqruluk «qoxumqə səz»imizni kərüng. □ **2:12 «xundakla Rəb tərripidin pursət ixiki manga eqiloqini bilən...»** —

grek tilida «xundakla Rəbdə pursət ixiki manga eqiloqini bilən...». ■ **2:12** Ros. 16:8. □ **2:13 «kərindixim Titusni tapalmioqinim tüpəylidin rohım aram tapmidi; xuning bilən mən xu yərdikilər bilən hoxlixip, Makedoniyəgə səpər aldim»** — zor mumkinqiliki barki, Titus Korinttiki kərindaxlarning həwirini elip kəlməkqi bolqan, lekin tehi Troaska kəlmigənliki üqün, Korintliklarning oqemini yəwatqan Pawlus Troasta turoqinida kəngli aram tapmidi. Gərqə hux həwərnı jakarlaxka «pursət ixiki eqiloqan» bolsimu, u uningdin (wəktinqə) paydilanmay Korintliklarning həwirini biliwelix üqün Titusni izdəp u yərdin kətti. Bir yildin keyinmu Troastiki bu «pursət ixiki» tehi oquk turoqan bolsa kerək («Ros.» 20:6).

Əzigə dost tartkuqi huxpurakni qaqkuqi Hudaqa təxəkkür! □ ■

15 Qünki biz Hudaqa yətküzüliwatkan Məsihning huxpurikidurmiz, həm kutkuzuluwatkanlar arisida həm həlakətkə ketiwatkanlar arisida xundakmiz;

16 keyinkilərgə əlümgə boləjan əlümning puriki, aldinkilaroqa həyatlikka boləjan həyatlikning purikidurmiz; əmdi muxundak ixlarning həddisidin kim qikalaydu? □ ■

17 Qünki biz kəp kixilərnin qiləninidək Hudaning kalam-səzini soda-setik ixi qilmaymiz; əksiqə biz səmimiylik bilən Huda aldida Hudadin *əwətilgənlər* süpitidə Məsihdə səzləymiz.

### 3

#### *Yengi əhdining hizmətkarliri*

□ 2:14 «Əmma bizni Məsihdə həmixə təntənə bilən oqalibanə baxlaydioqan... Hudaqa təxəkkür!» — «oqalibanə baxlaydioqan» grek tilidiki bu səz adəttə sərdar yaki padixah zəpər kuqkan koxunini xərəplik, təntənilik yürüxtə öz yurtioqa baxlaydioqanlikini ipadiləydu. ■ 2:14 Kol. 1:27. □ 2:16 «keyinkilərgə əlümgə boləjan əlümning puriki, aldinkilaroqa həyatlikka boləjan həyatlikning purikidurmiz» — buning mənisi bəlkim xundakki: — «həlakətkə ketiwatkanlar» bolsa, «rohiy əlüm»də turidu; ularning xu hətərlük əhwalini Hudaning adəmliri ularoqa puritidu; mənggülük həyatlikni tepiwatkanlaroqa bolsa, Hudaning adəmliri ularoqa mənggülük həyatning huxbuyini, həkikət ikənlikini özining həyat-turmuxi arqilik puritip bildüridu. ■ 2:16 Luka 2:34.

<sup>1</sup> Biz yənə özimizni təvsiyə qilqili turuwatamduk? Yaki baxqa bəzilərgə kerək bolqandək, silərgə yeziloqan yaki silər yazoqan təvsiyinamilər bizgə kerəkmü?■

<sup>2</sup> Silər əzünqlar bizning təvsiyinamimizdursilər, qəlbimizdə pütülgən, hər insanoqa tonux bolqan wə oqulidioqan.□

<sup>3</sup> Silərning biz tərripimizdin pərwix qilinoqan, Məsihning məktupi ikənlikinglar ayan boldi (bu məktup siyah bilən əməs, bəlki tirik Hudaning Rohi bilən yeziloqan; tax tahtaylaroqa əməs, bəlki qəlbning ətlik tahtaylirioqa pütüklüktür).□ ■

<sup>4</sup> Əmdi bizning Məsih arqilik Hudaqə qaraydioqan xunqə zor ixənqimiz bar;

<sup>5</sup> özimizni birərnərsini qilqudək iqtidarimiz bar dəp qəqliqinimiz yoqtur; iqtidarliqimiz bolsa bəlki Hudadindur.

■ **3:1** 2Kor. 5:12; 10:8.

□ **3:2 «Silər əzünqlar bizning təvsiyinamimizdursilər, qəlbimizdə pütülgən, hər insanoqa tonux bolqan wə oqulidioqan»** — demək, Korinttiki etiqadqilarning nijatni yengi qobul qilqan waqtida mutlək əzgərtilgən yengi yürux-turuxliri Pawlusning əjrining hər adəmgə kərünərlik bolqan mewisi, uning həqikiy rosul ikənlikigə ispat idi.

□ **3:3 «Silərning biz tərripimizdin pərwix qilinoqan, Məsihning məktupi ikənlikinglar»** — «pərwix qilinoqan» yaki «yətküzüldioqan, yollanoqan». grek tilida «kəyünüp beqilqan» yaki «hizmiti qilinoqan». «**bu məktup siyah bilən əməs, bəlki tirik Hudaning Rohi bilən yeziloqan; tax tahtaylaroqa əməs, bəlki qəlbning ətlik tahtaylirioqa pütüklüktür**» — oqurmənlərnin esidə barki, Musa pəyqəmbərgə qüxürülgən qanun «tax tahtalar»oqa pütüklük idi. Muxu yərdiki «ətlik» səlbii mənide əməs, bəlkim «yumxak, qattik bolmioqan», «tax»ning əksini bildüridu. ■ **3:3** Mis. 24:12; 34:1; Yər. 31:33; Əz. 11:19; 36:26; Ibr. 8:10.

<sup>6</sup> U bizni yangi əhdning xizmətkarliri boluxqa iktidarlik kildi; bu əhdə pütüklük söz-jümlilərgə əməs, bəlkı Rohqa asaslanıqan. Qünki pütüklük söz-jümlilər adəmni öltürıdu; lekin Roh bolsa adəmgə hayət kəltürıdu. □ ■

<sup>7</sup> Əmma söz-jümlilər bilən taxlaroqa oyulıqan, ölüm kəltürıdıqan xizmət xan-xərəp bilən bolıqan wə xundakla Israillar Musaning yüzıdə julalanoqan xan-xərəptin yüzıgə kəzlırını tikıp qarıyalmoqan yərdə (gərqə xu xan-xərəp hazır əməldin qaldurulıqan bolsımu), □ ■

<sup>8</sup> Roh bilən yürgüzülıdıqan xizmət tehımu xan-xərəplik bolmamdu?

<sup>9</sup> Qünki adəmning gunahını bekitıdıqan xizmət xərəplik bolıqan yərdə, insanni həkkanıy qılıdıqan xizmətning xərıpi tehımu exıp

---

□ **3:6 «U bizni yangi əhdning xizmətkarliri boluxqa iktidarlik kildi; bu əhdə pütüklük söz-jümlilərgə əməs, bəlkı Rohqa asaslanıqan»** — muxu ayəttiki «pütüklük söz-jümlilər» Musoqa qüxürülgən qanunni, yəni «kona əhdə»ni kərsıtu; «Roh» bolsa Hudaning Mukəddəs Rohını kərsıtu, əlwəttə. «Yangi əhdə» toqruluk «Yər.» 31:31-34 wə «Yərəmiya»diki «qoxumqə söz»ni kərüng. **«Qünki pütüklük söz-jümlilər adəmni öltürıdu; lekin Roh bolsa adəmgə hayət kəltürıdu»** — bu sözlərnıng toluq mənisını qüxinix üqün «Rim.» 3:19-23, 7-bab wə 8:1-16ni kərüng. «Roh» Hudaning Rohı, əlwəttə. ■ **3:6** 2Kor. 5:18; İbr. 8:6, 8.

□ **3:7 «Israillar Musaning yüzıdə julalanoqan xan-xərəptin yüzıgə kəzlırını tikıp qarıyalmoqan yərdə»** — bu wəqə «Mis.» 34:29-35də hatırıləngən. **«(gərqə xu xan-xərəp hazır əməldin qaldurulıqan bolsımu)»** — baxqa birhil tərijimisi «gərqə xu nur asta-asta yökılıwatqan bolsımu». Pawlus bu ikki bislik sözlərnı bəlkim ətəy ixlətkən, xunga ikkıla tərijimisi bəlkim toqrıdur. ■ **3:7** Mis. 24:12; 34:1,30; Qan. 10:1.

taxmamdu!?

<sup>10</sup> Qünki əslidə xan-xərəplik boləjan ixning hazırki oʻyət zor xan-xərəplik ixning aldida heçqandak xan-xərəplikliki yoʻqtur;

<sup>11</sup> qünki əməldin qaldurulojan ix əslidə xan-xərəp bilən kəltürülgən yərdə, hazır ornini baskan ix tehimu xan-xərəplik bolidu. □

<sup>12</sup> Bizdə xunqə zor xundak bir ümid boləjanikən, biz tolimu yürəklik bolimiz. □

<sup>13</sup> Biz Israillarni əməldin qaldurulidojan *əhdining* parlak nuriəga kəzini tikip qaraxning aqiwitigə uqrap kətmisun dəp yuzigə qümpərdə tartiwaləjan Musəoga ohximaymiz. □ ■

<sup>14</sup> Əmma ularning oy-kəngülliri qadaxlanxkanidi; qünki bəgüngə kədər kona əhdini oquşinida muxu qümpərdə eliwetilməy kəldi; qünki pəkət

---

□ **3:11 «qünki əməldin qaldurulojan ix əslidə xan-xərəp bilən kəltürülgən yərdə,...»** — «əməldin qaldurulojan ix» yaki «ajizlap yoqiliwatkan ix». □ **3:12 «biz tolimu yürəklik bolimiz»** — yaki «biz jasarətlük sezləymiz». □ **3:13 «əməldin qaldurulidojan əhdə»** — «kona əhdə»ning «əməldin qaldurulojanliki»ni toluqraq qüxinix üqün «Rim.» 3:19-4:25, 7:7-8:4, «Gal.» 1:2-4:7ni oqung). Baxqa birhil təjrimisi «əqüp ketiwatkan əhdə...». **«əməldin qaldurulidojan əhdining parlak nuriəga kəzini tikip qaraxning aqiwitigə uqrap kətmisun dəp...»** — «qaraxning aqiwiti» — biz bu sezni xu mənida qüxinimizki, kona əhdə (Musa pəyoʻəmbərgə qüxürülgən kanun) astida, insanning gunahqə patqan haliti pax qilinoaqqə, Hudaning xan-xəripigə biwasitə qaraxning aqiwiti ölüm bolatti. «Mis.» 34:34ni kərunq. ■ **3:13** Mis. 34:35; Rim. 10:4.

Məsihdə bol oʻqandila u elip taxliwetilidu. □ ■

15 Əmma b u g u n g ə k ə d ə r, Musaning yazmiliri oʻquloqinida xu q u m p ə r d ə y ə n i l a k ə l b i n i y e p i - w a l m a k t a .

16 Əmma h ə r k i m R ə b g ə k a r a p b u r u l s a , q u m p ə r d ə e l i p t a x l i n i d u . ■

17 Əmma R ə b x u R o h t u r ; w ə R ə b n i n g R o h i k ə y ə r d ə b o l s a , x u y ə r d ə h ə r l u k b o l i d u . □ ■

18 W ə b i z h ə m m i m i z n i n g y u z i m i z q u m p ə r d i s i z h a l d a R ə b n i n g x a n - x ə r i p i g ə k a r i o q i n i d a , U n i n g o h x a x s u r i t i d ə b o l u x k a R o h b o l o q a n R ə b t a r i p i d i n x a n - x ə r ə p u s t i g ə x a n - x ə r ə p k o x u l u p o z g a r t i l m a k t i m i z . □ ■

## 4

### *Pawlusning jamaatlarning hizmitida bol oʻqan qidamlik, sawr-taqetliki — Hizmetta qidamlik*

□ **3:14** «**q u n k i b u g u n g ə k ə d ə r k o n a ə h d i n i o k u o q i n i d a m u x u q u m p ə r d ə e l i w e t i l m ə y k a l d i . . .**» — «kona əhdə» muxu yərdə, bolupmu Musa pəyoqəmbərgə q u x u r u l g a n k a n u n n i , y ə n i T ə w r a t n i n g «Yaritilix»tin «Qanun xərhi»gigə bol oʻqan bəx k i s m i n i k ə r s i t i d u . ■ **3:14** Yəx. 6:10; Əz. 12:2; Mat. 13:11; Ros. 28:26; Rim. 11:8. ■ **3:16** Mat. 13:11; Rim. 11:23; 1Kor. 2:10.

□ **3:17** «**Ə m m a R ə b x u r o h t u r**» — «Roh» bolsa Hudaning M u k ə d d ə s R o h i , y ə n i «yengi əhdə» arqilik m ə n g g u l u k h a y a t n i e l i p k e l i d i o q a n R o h n i k ə r s i t i d u . ■ **3:17** Yh. 4:24. □ **3:18**

«**B i z h ə m m i m i z n i n g y u z i m i z q u m p ə r d i s i z h a l d a R ə b n i n g x a n - x ə r i p i g ə k a r i o q i n i d a , U n i n g o h x a x s u r i t i d ə b o l u x k a R o h b o l o q a n R ə b t a r i p i d i n x a n - x ə r ə p u s t i g ə x a n - x ə r ə p k o x u l u p o z g a r t i l m a k t i m i z**» — «ohxax sūriti» (yaki «ohxax sūret-obrazi») — Rəb Əysaning Əzining sūriti. ■ **3:18** 1Kor. 13:12; 2Kor. 5:7.

<sup>1</sup> Xunga *Huda* bizgə rəhim-xərkət kərsətkəndək, bu hizmət bizgə amanət qilinotanikən, biz bəl qoywətməymiz;

<sup>2</sup> əmdilikdə xərməndilikdə ait yoxurun ixlarni taxlap, nə aldamqilikdə mangmay, nə Hudaning səzini burmilimay, bəlki həkikətəni əynən ayan qilix bilən Huda aldida duruslukimizni hər adəmning wijdaniotə kərsitimiz.■

<sup>3</sup> Əmma hux həwirimiz qūmkəlgən bolsimu, u həlak boluwatqanlarotə nisbətən qūmkəldi;■

<sup>4</sup> Qūnki Hudaning sūrət-obrazi bolotən Məsihning xan-xəripini toqrisidiki hux həwəning nuri ularning üstidə yorumisun dəp, bu zamanning ilahə etikadsizlarning oy-zəhinlirini kor qildi.□ ■

<sup>5</sup> Qūnki biz əzimizni əməs, bəlki Məsih Əysani Rəb, xuningdək əzimizni Əysa uqun siləning hizmətkarlar dəp elan qilimiz.□

<sup>6</sup> Qūnki «qarangoquluktin nur yorusun» dəp buyruotən Huda, Məsihning didaridin Əzining xan-xəripini tonutuxqə bolotən yoruklukning *biz arqilik* qeqilixi uqun, bizning qəlbimizni yurutqandur.■

■ **4:2** 2Kor. 2:17; 2Kor. 6:4 ■ **4:3** 2Kor. 2:15; 2Tes. 2:10.

□ **4:4 «bu zamanning ilahə etikadsizlarning oy-zəhinlirini kor qildi»** — «bu zamanning ilahə» Xəytan, Iblis. ■ **4:4** Yəx. 6:10; Yh. 12:40; 14:9. Fil. 2:6. Kol. 1:15. Ibr. 1:3. □ **4:5**

**«biz əzimizni əməs, bəlki Məsih Əysani Rəb, xuningdək əzimizni Əysa uqun siləning hizmətkarlar dəp elan qilimiz»** — «hizmətkarlar» muxu yərdə grek tilida «qullar» deyilidu. Demək, əzini (hərhil səwəblər bilən) baxqə birsining hizmitidə boluxqə satqən kixilər. ■ **4:6** Yar. 1:3; 2Pet. 1:19.



*Mənggülik xan-xərəpning zor wəzni*

<sup>7</sup> Əmma küdrətning oʻqayət zorluqi bizdin əməs, bəلكi Hudadin boləlanliqi kərünsun dəp bu gəhərgə sapal idixlarda қақiləklіk həlda igidarlik қilimiz. □ ■

<sup>8</sup> Mana biz hərtərəptə kistilip қalduk, əmma yənjilmiduk; təmtirəp қalduk, əmma ümidsizlənmiduk;

<sup>9</sup> ziyankəxlіkkə uqrawatimiz, əmma həmdəmsiz қalmiduk; yiqitilduk, əmma həlak bolmiduk;

<sup>10</sup> Əysaning həyati tenimizdə ayan қilinsun dəp, hərdaim tenimizdə Əysaning əlümini kətürüp yürimiz. □ ■

<sup>11</sup> Qünki Əysaning həyati əlidioqan ətlirimizdə ayan қilinsun üqün, tirik қaləlan bizlər hərdaim əlümgə tapxurulmaқtimiz. □ ■

<sup>12</sup> Xuning bilən bizdə əlüm ixləwatidu, əmma

---

□ **4:7 «...bu gəhərgə sapal idixlarda қақiləklіk həlda igidarlik қilimiz»** — «sapal idixlar» bolsa etiqadқilarning əz əjiz wujud-tənliri, əlwəttə. ■ **4:7** 1Kor. 2:5; 2Kor. 5:1.

□ **4:10 «Əysaning həyati tenimizdə ayan қilinsun dəp, hərdaim tenimizdə Əysaning əlümini kətürüp yürimiz»** — «Əysaning əlümini kətürүx» degənlіk bəlkim rosullar daim əzap-əқubətni tartқanliqi, daim əltürülүxning həwpidə turawatқanliқini kərsitidu. Əmma bu bayanni yənə həmmə etiqadқi üqün muhım rohiy prinsip degili bolidu. 11-ayətni kərүng. ■ **4:10** Rim. 8:17; Gal. 6:17; Fil. 3:10; 2Tim. 2:11,12; 1Pet. 4:13. □ **4:11 «qünki Əysaning həyati əlidioqan ətlirimizdə ayan қilinsun üqün, tirik қaləlan bizlər hərdaim əlümgə tapxurulmaқtimiz»** — «əlümgə tapxurulmaқtimiz» — Huda təripidin, əlwəttə. ■ **4:11** Zəb. 44:22; Mat. 5:11; Rim. 8:36; 1Kor. 4:9; 15:49; Kol. 3:4.

hayat silerdə ixləwatidu. □

<sup>13</sup> Wə «Mən ixəndim, xunga səz kıldim» dəp yeziloqandikidək iman-ixənqtiki rohqa igə bolup, bizmu ixənduq wə xuning bilən səz kılimiz; □ ■

<sup>14</sup> qünki Rəb Əysani tirildürgən *Huda* bizni Əysa bilən birgə tirildüridu, xundaqla bizni silər bilən birgə Əz aldioqa hazır kılidu, dəp bilimiz. ■

<sup>15</sup> Qünki *bu* həmmə iqlar silər üqündurki, tehimu kəp kixilərnıng wujudida exip taxquqə beoıxlanoqan mehır-xəpkət səwəbidin kəp kixilərnıngmu Hudani uluqlap eytkan təxəkkürliri exip taxidu. ■

<sup>16</sup> Xunga biz bəl qoyuwətməymiz; gərqə taxkı insanlıkimiz solaxsimu, dərhəkiqət iqki insanlıkimiz kündin-küngə yengilanmakta. □

<sup>17</sup> Qünki bizning bir dəkiqilik wə yenik japa-muxəkkətlirimiz biz üqün exip taxkan, mənggülük, zor wəzinlik xan-xərəpni hasil kılidu. ■

<sup>18</sup> Xunga biz kərüngən iqlaroqa əməs,

---

□ **4:12 «Xuning bilən bizdə ölüm ixləwatidu, əmma hayat silərdə ixləwatidu»** — muxu muhım prinsip toqruluk «qoxumqə səz»imizni kərüng. □ **4:13 «Mən ixəndim, xunga səz kıldim»** — «Zəb.» 116:10. **«iman-ixənqtiki rohqa igə bolup, bizmu ixənduq wə xuning bilən səz kılimiz»** — «səz kılimiz» — demək, hux həwərnı jakarlaymiz. ■ **4:13** Zəb. 116:10 ■ **4:14** Rim. 8:11; 1Kor. 6:14. ■ **4:15** 2Kor. 1:11. □ **4:16 «gərqə taxkı insanlıkimiz solaxsimu, dərhəkiqət iqki insanlıkimiz kündin-küngə yengilanmakta»** — «taxkı insanlıkimiz» adəmnıng jan-tenini, «iqki insanlıkimiz» adəmnıng qəlb-rohını, iqki dunyasini kərsitidu. Grek tilida «taxkı insanimiz» wə «iqki insanimiz» deyilidu. ■ **4:17** Zəb. 30:5; Mat. 5:12; Rim. 8:18; 1Yuha. 3:2.

bəlki kərünmäs ixlarğa köz tikimiz; qünki kərüngən ixlar waqitlik, əmma kərünmäs ixlar mənggölüktür.

## 5

*Kөрүх сезими билән әмәс, бәлки iman-ixәнq билән yaxax*

<sup>1</sup> Qünki bu zeminoğa tәwә өyimiz, yәni bu qedirimiz yokitilsimu, Huda tәripidin bolоqan, insan qoli bilән yasalmioqan bir өy, yәni asmanlarda әbәdiy bir makanimiz bardur dәp bilimiz.■

<sup>2</sup> Әmdi bu *kona өyimizdә* turoqinimizda asmandiki өyimizni kiyiwelixқа zor intizar bilән aһ urmaktimiz■

<sup>3</sup> (bәrhәk, *asmandiki өyimizni* kiyiwalsaq yalinqaq qalmaymiz).■

<sup>4</sup> Qünki muxu qedirda turoqinimizda, eoqirqilikta aһ urmaktimiz; bu bizning yalinqaqlinixni haliqinimiz әmәs, bәлки kiyindürülүxni, yәni bizdә әlidiqan nemә bolsa, uning һayat tәripidin yutuluxini halaymiz.■

<sup>5</sup> Әmdi bizni dәl muxu ixқа tәyyarlioquqi bolsa Hudadur; U bizgә «kapalәt» bolоqan Öz Rohinimu ata kildi.□ ■

■ 5:1 2Kor. 4:7. ■ 5:2 Rim. 8:23. ■ 5:3 Wәһ. 3:18; 16:15.

■ 5:4 Rim. 8:11; 1Kor. 15:53. □ 5:5 «U bizgә «kapalәt» bolоqan Öz Rohinimu ata kildi» — «Өz Rohi» grek tilida pәkәt «Roh» bilән ipadilnidu. «Kapalәt» toqruq 1:22diki izahatni kәрүng. ■ 5:5 Rim. 8:16; 2Kor. 1:22; Әf. 1:13; 4:30.

6 Xuning bilən biz həmixə yurəklik bolimiz; həmdə tenimizdə makan tutqinimizda Rəbdin neri bolğan musapir bolimiz dəp bilimiz

7 (qünki biz kərük sezimi bilən əməs, etikad bilən mangimiz);■

8 biz yurəklik bolup, xuningdək təndin neri bolup Rəb bilən billə bir makanda boluxqa tehimu hursənmiz.

9 Xuning bilən, məyli təndə bolayli, təndin neri bolayli, uni hursən kılıxni istək-nixan kılıp intilimiz.

10 Qünki təndə kılığan əməllirimizni, yahxilik bolsun, yamanlik bolsun, hərberimizgə qayturuluxi üqün Məsihning sorak təhti aldida hazır boluximiz lazim bolidu. ■

11 Xuning bilən Rəbning dəhxitini bilgənlikimiz üqün, insanlarni ixəndürüxkə tiriximiz; lekin biz Hudağa oquq-axkarimiz, xuningdək silərnig wijdaninglardimu axkarə tonulsak dəp ümid kılımən.□

---

■ 5:7 1Kor. 13:12; 2Kor. 3:18. ■ 5:10 Zəb. 62:12; Yər. 17:10; 32:19; Mat. 16:27; 25:32; Rim. 2:6; 14:10,12; 1Kor. 3:8; Gal. 6:5; Wəh. 2:23; 22:12. □ 5:11 «**biz Hudağa oquq-axkarimiz, xuningdək silərnig wijdaninglardimu axkarə tonulsak dəp ümid kılımən**» — «Hudağa oquq-axkarimiz, xuningdək silərnig wijdaninglardimu axkarə tonulsak».

Demək, Pawlus wə baxqa rosullar dunyadikilərgə anqə tonux əməs, ularning həkikiy salahiyiti, ularda bolğan Məsihning Mukəddəs Rohimu dunyadikilərgə anqə tonux əməs, xunga ularğa Məsihning hər adəmnı sorakqa tartidiqanlıki toqruluk ixəndürüxning zərüriyiti bar. Lekin Huda bizni obdan bilidu wə (silər Hudaning adəmliri bolqandın keyin) silərmu bizni obdan qüxənsənglar kerək, dəydu.

### *Inaklikka keltürix hizmiti*

12 Biz hozir özimizni kaytidin silergə təwsiyə kilöinimiz yok, bəlki pəkət silerdə kəlbdeki ixlardin əmäs, taxki kiyapəttin pəhirlinidioqanlaroqa bərgüdək jawab bolsun döp, silergə bizlərdin pəhirlinix imkaniyitini yaritip beriwatimiz. □ ■

13 Qünki iq-iqimizgə siqmay qaloqan bolsakmu Huda aldida xundak bolduk, salmak bolsakmu siler üqün xundak bolimiz. □

14 Qünki Məsihning muhəbbiti bizni *xundak kilixka* ündəydu; qünki biz birsi həmməylən üqün öldi, xunga həmməylənnimu öldi, döp

---

□ **5:12 «...taxki kiyapəttin pəhirlinidioqanlaroqa bərgüdək jawab bolsun döp, silergə bizlərdin pəhirlinix imkaniyitini yaritip beriwatimiz»** — «taxki kiyapitidin pəhirlinidioqanlar bərgüdək jawab bolsun döp...» — Pawlus hozir Korinttiki jamaəttə körüngən «sahta rosullar»ni tiloqa elip, ezi üstidin ərz kilöqan bu kixilərgə jawab berix üqün Korinttiki qerindaxlaroqa ezining wə həmkarlrining hizmətlirining rohiy mahiyitini azraq axkarilap kərsətməkqi. ■ **5:12** 2Kor. 3:1; 10:8.

□ **5:13 «Qünki iq-iqimizgə siqmay qaloqan bolsakmu Huda aldida xundak bolduk, salmak bolsakmu siler üqün xundak bolimiz»** — munu ayəttə Pawlus, xübhəsziki, (yukirida eytiloqandək) awwal ezining wə qerindaxlarning «kəlbdeki ixlar», yəni əng əhmiyətlik ixlar toqruluk səzləydu. U keyinrək «kөрünüx»tiki ixlarning, yəni «taxki kiyapət»ning ixlirioqa ötidu. Əməliyəttə «iq-iqimizgə siqmay qaloqan bolux» Hudaning zor uluqluqi, exip taxqan xapaitigə qarap insanning huxalliqtin bolöqan normal inkasi bolux kerəköqu, dəymiz. Əmma baxqa kixilər bəribir hux həwərnə anglixi kerək, xuningdək ez huxal-qimizoqa hay berip, ular üqün «salmak» boluximizmu kerək.

hësablایمیز. □

15 Wə U hëmməylənni dəp əldi, buningdin məxsət, həyat bolıjanlar əzliri üqün əmäs, bəlki ularni dəp əlöp tirilgüqi üqün yaxixi üqündür.■

16 Xuning bilən biz buningdin keyin hëqkimni insanlarqə tonumaymiz; hətta biz Məsihni insanlarqə tonuqan bolsaq, buningdin keyin uni yənə xundak tonumaymiz. □ ■

17 Xunga əmdi birsi Məsihdə bolsa, u yengi bir yaritiloquqidur! Kona ixlar ötöp, mana, hëmmə ix yengi boldi! ■

18 Wə barlık ixlar Hudadındur; U bizni Məsih arkilik Özigə inaklaxturdi, xundakla bizgə inaklaxturux hizmitini tapxurdi: — □ ■

19 demək, Huda Məsihdə adəmlərnin itaətsizliklerini ularning əyibi bilən hësablaxmay, aləmni Özigə inaklaxturdi; xuningdək bizgə inaklaxturux həwirini amanət

---

□ 5:14 «birsi hëmməylən üqün əldi» — Məsihni kərsitidu. «qünki biz birsi hëmməylən üqün əldi, xunga hëmməylənnimu əldi, dəp hësablایمیز» — bu əjayib əyət toqruluk «koxumqə sez»imizni kərüng. ■ 5:15 Rim. 14:7; Gal. 2:20; 1Tes. 5:10; 1Pet. 4:2.

□ 5:16 «hətta biz Məsihni insanlarqə tonuqan bolsaq...» — «insanlarqə» grek tilida «ətlər boyiqə». «xuning bilən biz buningdin keyin hëqkimni insanlarqə tonumaymiz; hətta biz Məsihni insanlarqə tonuqan bolsaq, buningdin keyin uni yənə xundak tonumaymiz» — bu əjayib əyət toqrulukmu «koxumqə sez»imizni kərüng. ■ 5:16 Mat. 12:50; Yh. 15:14; Gal. 5:6; 6:15; Kol. 3:11. ■ 5:17 Yəx. 43:18; Wəh. 21:5. □ 5:18

«wə barlık ixlar Hudadındur» — yaki «wə bu barlık ixlar Hudadındur». ■ 5:18 Kol. 1:20; 1Yuhə. 2:2; 4:10.

qilip tapxurdi. ■

<sup>20</sup> Xunga huddi Huda biz arkilik *adamlardin inaklikka kelixni* ötüginidäk, biz Məsihkə wakalitən əlqilərdurmiz; Məsihning ornida «Hudağa inaklasturuloaysilər!» dəp ötünimiz. ■

<sup>21</sup> Gunahka heq tonux bolmioğan kixini Huda bizni dəp gunahning əzi qildi; məksiti xuki, bizning Uningda Hudaning həkkanıyliki boluximiz üqündür. □ ■

## 6

*Hudaning japa-muxəkkət tartquqi əlqiliri bolux*

<sup>1</sup> Əmdi *Hudaning* həmkarliri süpitidə silərdin Uning mehir-xəpkitini qobul qilip turup uni bikarğa kətküzmənglar dəp ötünimiz. ■

<sup>2</sup> (qünki u: «Xapaət kərsitilidiğan bir pəyttə duayingni ijabət qilixni bekitkənmən, nijat-qutulux yətküzüliidiğan bir künidə Mən sanga yardəmdə boluxumni bekitkənmən» — dedi. Mana, hazır

---

■ 5:19 Rim. 3:24,25; Kol. 1:20. ■ 5:20 2Kor. 3:6. □ 5:21 «gunahka heq tonux bolmioğan kixi» — Məsih, «məksiti xuki, bizning Uningda Hudaning həkkanıyliki boluximiz üqündür» — «Uningda» — Məsihdə, əlwəttə. ■ 5:21 Yəx. 53:9,12; Rim. 8:3; Gal. 3:13; 1Pet. 2:22; 1Yuha. 3:5. ■ 6:1 1Kor. 3:9; İbr. 12:15.

bolsa «xapaət kərsitilidioqan yahxi pəyt»; mana, hazır «nijat-қutulux küni»dur!). □ ■

<sup>3</sup> *Rəbning* hizmitigə daq kəltürülmisun dəp heqқandəq ixta heqkimning imanioqa tosalolulux қilmaymiz; ■

<sup>4</sup> bəlki hər bir ixta əzimizni Hudaning hizmətkarlıri süpitidə nəmunə қilip yürimiz; zor qidamliq bilən, jəbir-zulumlarda, jəpəmuxəққətlərdə, besim-қistəқlarda, ■

<sup>5</sup> kamqa yarilirida, zindanlarda, qozoiLANG-topilanglar iqidə, eqir mehnətlərdə, tünəxlərdə, roza tutuxlarda, □

<sup>6</sup> pakliq bilən, bilimlər bilən, səwr-təqətlilik bilən, mehribanliqlar bilən, Muқəddəs Roh bilən, sahtiliksiz mehir-muqəbbət bilən,

<sup>7</sup> həқikətning səz-kalami bilən, Hudaning küq-қudriti bilən, həққaniyliqning ong-sol қollardiki қoralliri bilən, □

<sup>8</sup> həm izzət-xəhrəttə həm həқarət iqidə, təhmət həm təriplinixlər iqidə *əzimizni Hudaning hizmətkarlıri süpitidə namayan қilduq*; yaloqanқilar dəp қaraloqan bolsəқmu səmimiy-sadiq bolup,

<sup>9</sup> namsiz bolduq-yu, əmma məxqormiz; ələy

□ **6:2 «xapaət kərsitilidioqan bir pəyttə duayingni ijəbət қilixni bekitkənmən, nijat-қutulux yətküzüldioqan bir künidə mən sangə yərdəmdə boluxumni bekitkənmən»**

— «Yəx.» 49:8. ■ **6:2** Yəx. 49:8. ■ **6:3** Rim. 14:13; 1Kor. 10:32. ■ **6:4** 1Kor. 4:1; 2Kor. 11:23. □ **6:5**

«**tünəxlərdə**» — deməк «tünəp dua қilixlarda». Bəқkə birhil tərjimisi «uyқusizliqlarda». □ **6:7 «...həққaniyliqning ong-sol қollardiki қoralliri bilən...»** — bəlkim zərb қilidioqan

həm qozoydaydioqan rohiy қorallarni kərsitidu.



dəp kalduq-yu, əmma mana, həyatturmiz; tərbiyidə jazalanduq-yu, əmma ölümgə məhkum kılınmiduk; □ ■

10 dərd-ələm tarttuq-yu, əmma daim xad-huramlıqta turimiz; namrat boləjnimiz bilən, əmma kəp adəmlərnı bay kıləuqimiz; həqnemimiz yəq boləjini bilən, əmma həmmigə igidarmiz. □

11 Silərgə oquq-yoruk səzliduk, əy Korintliklar, bizning baərimiz silərgə kəng eqildi! □

12 Silər biz tərəptin kısıloqan əməs, ləkin öz iq-baəringlarning tarlıkidin kısılisilər;

13 əmdi adil alməxturuxta bolup — (öz pərzəntlirimgə səzligəndək səzləymən) — baəringlarnı bizgimu kəng eqinglar. ■

### *Qarangojulukqa həmrah bolmanglar*

□ **6:9 «namsiz bolduq-yu, əmma məxhormiz»** — dunyadiki «məxhər»lardin bolmisimu, ləkin Huda, pərixtilər wə jamaətlər tərpidin məxhordur, degən mənide dəp qaraymiz. **«tərbiyidə jazalanduq-yu, əmma ölümgə məhkum kılınmiduk»** — «tərbiyidə jazalanduq-yu...» degənlik bəxka bir tərjimisi «dərrə-kəmqa yəduq-yu ...». Bu muhım səz toəqruluk «kəxumqə səz»imizni kəring. ■ **6:9** Zəb. 118:18; Yəx. 26:19.

□ **6:10 «namrat boləjnimiz bilən, əmma kəp adəmlərnı bay kıləuqimiz; həqnemimiz yəq boləjini bilən, əmma həmmigə igidarmiz»** — «namrat boləjnimiz bilən,... həqnemimiz yəq boləjini bilən,...» — Pawlus wə bəxka rosullar bu dunyaning kəzkarixidin qarışanda xundaq kəringən bolsimu, ular hərgiz əzlrini undaq həsəblimaydu, bəlkı əzlrini həkikiy baylar (mənggölük baylıklarğa igə) dəp sanaytti. □ **6:11 «Silərgə oquq-yoruk səzliduk, əy Korintliklar,...»** — grek tilida «Aəzimiz silərgə oquq, i Korintliklar,...». ■ **6:13** 1Kor. 4:14.

14 Etikadsizlar bilən bir boyunturukqa qetilib tängsizliktə bolmanglar; qünki həkkaniylik wə kəbihlik otturisida kəndakmu ortaklik bolsun? Yoruklukning karangquluk bilən kəndak həmrahliki bolsun? □ ■

15 Məsihning Belial bilən nemə inakliki bolsun? İxəngüqining ixənmigüqi bilən kəndak ortak nesiwisi bolsun? □

16 Hudaning ibadəthanisining butlar bilən kəndak birliki bolsun? Qünki silər tirik Hudaning ibadəthanisidursilər — Hudaning: «Mən ularda turimən, ularning arisida yürimən; ularning Hudasi bolimən wə ular Mening həlkim bolidu» deginidək *silər Uning ibadəthanisidursilər*; □ ■

17 Xuning üqün «Ularning arisidin qikip ket-

---

□ **6:14 «Etikadsizlar bilən bir boyunturukqa qetilib tängsizliktə bolmanglar»** — «Kan.» 22:10də «Exək wə kalini bir boyunturukqa täng qoxmanglar» deyilidu. Tängsizlik bolqaqqa, ixəngən adəm wə ixənmigən adəm täng yük tartmaydu, hətta bir-biridin baxqa yөнülükə tartidu. Bu sözlər pəkət nikahqila baqlik əməs, türlük əhwallarda etikadsiz adəm bilən «həmboyunturuk» bolux qong qataqlarni qikipiridu, degənliktur. «...**həkkaniylik wə kəbihlik otturisida kəndakmu ortaklik bolsun?**» — «kəbihlik» grek tilida «kanunsizlik», əmma bu «kanun» həkümətningki əməs, Hudaning həkkaniy tələplirini kərsitidu. ■ **6:14** Kan. 7:2; 1Sam. 5:1, 2; 1Pad. 8:21; 1Kor. 5:9; 10:21; Əf. 5:11 □ **6:15 «Məsihning Belial bilən nemə inakliki bolsun?»** — «Belial» degənni ibraniiy tilidiki mənisi «ərziməs, osal» bolup, Xəytanning yənə bir ismi bolidu. □ **6:16 «Mən ularda turimən, ularning arisida yürimən; ularning Hudasi bolimən wə ular Mening həlkim bolidu»** — «Law.» 26:12 wə «Yər.» 28:32, «Əz.» 32:27ni kərüng. ■ **6:16** Mis. 29:45; Law. 26:11-12; Yər. 32:38; Əz. 37:27; 1Kor. 3:16; 6:19; 10:7, 14; Əf. 2:21; İbr. 3:6; 1Pet. 2:5

inglar, Manga ayrilinglar», — dəydu Rəb, — «heq napak nərsigə təgküqi bolmanglar», «xundila Mən siləni kəbul qilimən», □ ■

<sup>18</sup> wə: «Mən silərgə Ata bolimən, silər Manga oəul-kizlirim bolisilər» — dəydu Həmmigə Qadir boləjan Rəb. □ ■

## 7

<sup>1</sup> Əmdi bu wədilərgə muyəssər boləjandin keyin, i səyümlüklər, əzimizni ətlərdiki həm rohtiki hərhil paskiniliqti təziləp, Hudaning kərkunqida əzimizdə *ayan qilinəjan* pak-mukəddəslikni kamalətkə yətküzəyli.

### *Bizni kəbul qiləjaysilər!*

<sup>2</sup> Bizni kəbul qiləjaysilər! Biz heqkimgə ziyan-zəhmət yətküzmidük, heqkimni nabut qilmidük, heqkimdin paydilanmidük. □

<sup>3</sup> Muxuləni dəp, siləni əyibliməkqi əməsmən; qünki mən yukirida eytkinimdək, silər

---

□ **6:17** «Ularning arisidin qikip ketinglar, manga ayrilinglar... heq napak nərsigə təgküqi bolmanglar» — «Yəx.» 52:11ni kərüng. Əslidə bu sözlər Israiləja Babil imperiyəsidiği kəyp-sapa wə butpərəslikni təxləp qikixi üqün eytiləjan. «xundila Mən siləni kəbul qilimən» — «Əz.» 20:41ni kərüng. ■ **6:17** Yəx. 52:11; Əz. 20:34,41; Wəh. 18:4. □ **6:18** «Mən silərgə Ata bolimən, silər Manga oəul-kizlirim bolisilər» — Təwrat, «2Sam.» 7:14, «Yəx.» 43:6, «Yər.» 31:9ni kərüng. ■ **6:18** 2Sam. 7:8,14 □ **7:2** «...heqkimni nabut qilmidük» — bəlkim həm iqtisadiy jəhəttin həm etikəd jəhətidin eytilidu.

qalbimizdidursilærki, biz silær bilæn billæ ølüxkæ, silær bilæn billæ yaxaxka tøyyarmiz. ■

<sup>4</sup> Silærgæ baøliøan ixænqim zor, silærdin boløan pæhrim zor; xuning üqün riøbæt-tæselligæ tolduruldum, barliq japa-müxkülqiliklirimizdæ huxal-likim exip taxti. ■

<sup>5</sup> Qünki bærhæk, Makedoniyægæ kirginimizdimu øtlirimiz heq aram tapalmay, hærtæræptin kisilip qalduq; sirtimizda jedæl-küræxlær, iqimizdæ qorkunqlar bar idi. ■

<sup>6</sup> Əmma qüxkünlærgæ riøbæt-tæselli bærgüqi Huda bizgæ Titusning kelixi arkilik riøbæt-tæselli bærði; ■

<sup>7</sup> tapqan riøbæt-tæsëllimiz pækæt uning kelixi arkilikla əmæs, bəlki uning silærdin tapqan riøbæt-tæsëllisi arkilikmu boldi; qünki u silærning *bizgæ* zariqip tælmürgininglarni, silærning hæsritinglarni, silærning manga boløan kizøqin øæmhørlukunglarni eytip bærði; xuning bilæn mæn tehimu huxallandim. □

<sup>8</sup> Qünki gærqæ mæn silærni hetim bilæn azabliøan bolsammu, mæn hæzir uningdin puxayman qilmaymæn; lekin əslidæ mæn xu hetimning silærni azabliøinini kørüp puxayman

■ **7:3** 2Kor. 6:11,12,13.

■ **7:4** Mat. 5:12; Ros. 5:41;

Fil. 2:17; Kol. 1:24.

■ **7:5** Ros. 16:19,23.

■ **7:6** 2Kor. 1:4.

□ **7:7** «**qünki u silærning bizgæ zariqip tælmürgininglarni... eytip bærði**» — «silærning bizgæ zariqip tælmürgininglar» degæn sözlærdæ «bizgæ» degænni kirgüzduq. Ularning «zariqip tælmürgini» Hudaoqa boluximu mumkin idi. «**silærning hæsritinglarni, silærning manga boløan kizøqin øæmhørlukunglarni...**» — Korintliklarning hæsretliri qatarliklar rosul Pawlusning ilgiriki bir hetidiki øyibni (2:4) qøbul qiløanliqi tüpøylidin idi.

kiloqanidim (əməliyəttə, silərnin azablinixinglar kiskioqinə bir məzgilla boləqan).

<sup>9</sup> Əmma hazır xadlinimən — azablanəqinilərdin əməs, bəlki xü azabning silərnin towa kildurəqanlikidin xadlinimən; qünki silərnin azablinixinglar Hudaning yolida idi; xuning bilən silər bizdin həq ziyan tartmidinglar.

<sup>10</sup> Qünki Hudaning yolida boləqan azab-kəyoqu adəmnin hərgiz puxaymən kilməydiəqan nijatka baxlaydiəqan towioqa elip baridu; əmma bu dunyadiki azab-kəyoqu adəmnin ölümgə elip baridu.

<sup>11</sup> Qünki mana, dəl muxu ix, yəni Hudaning yolida azablinixinglar, silərgə xunqə kəp əstayidillik, əzliringlarnin əyibtin nəkədər halas kilix, xunqə kəp oqəzəp, xunqə kəp qorqunq, xunqə kəp təkəzzarlik, xunqə kəp kizəqinlik wə jazalaxka xunqə təyyar boluxni elip kəldi! Silər bu ixning hər tərpidə özünqlarning əyibtin halas boluxunqlarnin ispatlidinglar. □

<sup>12</sup> Əmdi silərgə xü hətəni yazəqan bolsammu, u hətəni ziyan-zəhmət kiloquqi kixi üqün əməs, yaki ziyan-zəhmət kilinəquqi kixi üqün əməs, bəlki Huda aldida bizgə boləqan kənglünqlardiki

■ **7:10** 2Sam. 12:13; Mat. 26:75; Luqa 18:13. □ **7:11**

«**Hudaning yolida azablinixinglar... silərgə...xunqə kəp oqəzəp, xunqə kəp qorqunq, ... elip kəldi!**» — muxu yərdə «oqəzəp» bolsa bəlkin gunah sadir kiloqan kixining kilmixioqa, xundakla əzliring bu ixta jawabkar əməslikigə qaritiləqanidi. «Xunqə kəp qorqunq» bolsa Hudadin boləqan qorqunq. «**jazalaxka xunqə xunqə təyyar bolux**» — əz gunahida qing turup towa kilixni rət kiloqan qerindaxlarnin jamaəttin qikiriwetixni kərsitidu.

qizojinlikning aranglarda ayan boluxi uqun yazdim. □

<sup>13</sup> Bu sawebtin biz rioqbat-taselliga erixtuk. We rioqbat-tassellimiz ustiga biz Titusning huxalliqi tupaylidin tehimu zor xadlanduk; qunki uning rohi siler taripinglardin yengilandi.

<sup>14</sup> Qunki men siler toqranglarda birer ixta pahirlinip mahtioqan bolsam, u ixta heq hijil qaldurulmidim; balki silerga eytkanlirimizning hammaisi haqiqat bolojinidak, bizning Titusqa silerni pahirlinip mahtiximizmu haqiqat bolup ispatlandi.

<sup>15</sup> U silerning itaetmenlikinglarni, silerning uningdin kandak aymengən wə titrigən halda uni qarxi alojininglarni əsliginidə, uning silergə baqlioqan iq-baqlridiki muhəbbətli ri tehimu exip taxidu.

<sup>16</sup> Men silergə hər bir ixta ixənqim kamil bolojanliqidin xadlinimen.

## 8

### *Muqəddəs bəndilər uqun ianə qilix*

<sup>1</sup> Əmma, i qerindaxlar, biz silergə Hudaning Makedoniyədiki jamaətlərgə beqixliqan mehix-xəpkitini ayan qilmaqçimiz;

□ **7:12 «balki Huda aldida bizgə bolojan kənglünqardiki qizojinlikning aranglarda ayan boluxi uqun yazdim»** — baxqa bir kəqürmisi boyiqə «balki bizning Huda aldida silergə bolojan qizojinlikimizning ayan boluxi uqun yazdim». Əmma keyinki ayətləni (13-16) wə 8:7ni kərgəndə, biz aloqan kəqürmisi toqlridur.

<sup>2</sup> ular zor eʻqir japa-muxækqëttë sinaloqinida, qattik namrat aʻhwalda exip taxkan xadliki bilën ularning oquq kolluqining bayliki urõup qikti;

<sup>3</sup> qünki ularning küqining bariqë, hëttä küqidin artuq hëyr-sahawët kiloanlikiõqa özüm guwah. Ular ihtiyari bilën xundak qilip,

<sup>4</sup> bizdin mukëddës bëndilërgë xu yardëmdë boluxning bëhtigë wë xeriklikigë muyëssër boluxni qattik ëtündi;■

<sup>5</sup> xundak qilip, ular kütkinimizdëk ëmës, ümid qilõinimizdin exip ëzlrini awwal Rëbgë, andin Hudaning iradisi bilën bizgimu beõixlidi;

<sup>6</sup> xunga, Titus silërdë *bu* mehribanlikni baxlioanikën, biz Titustin silëрни buningõqa nesipdax qilip uni ada qilixka ëtünduq.

<sup>7</sup> Əmma silër hër tërëptë, yëni ixëngtë, sëzdë, bilimdë, toluq ëstayidillikta hëm bizgë bolõan mehir-muhëbbitinglarda ëwzël bolõininglardëk, muxu mehirlik ixtimu özünqlarni ëwzël kërsitinglar.□

<sup>8</sup> Mën bu gëp bilën silërgë buyruq qilmaqçi ëmësmën, bëlki baxqilarning kizõinliki arqilik muhëbbitinglarning hëkikiylikini ispatlimaqçimën.

<sup>9</sup> Qünki silër Rëbbimiz Əysa Mësihning mehir-xëpkitini bilisilër — gërgë u bay bolsimu, silëрни dëp yoxsul boldiki, silër uning yoxsulluqi arqilik

■ **8:4** Ros. 11:29; Rim. 15:26; 1Kor. 16:2; 2Kor. 9:1.

□ **8:7 «bizgë bolõan mehir-muhëbbitinglarda...»**  
— baxka bir këqürülmidë: «bizning silërgë bolõan mehir-muhëbbitimizdë...» deyilidu (bu këqürmë toõra bolsa manisi bëlkim: «bizning silërgë bolõan mehir-muhëbbitimizdin ilham-tësëlli aloanliqinglar»ni kërsëtsë keräk).

beyitilisilär.

<sup>10</sup> Mән bu toqruluk pikrimni otturıoğa qoyımән — bu silärgä paydilik, qünki silär aldinkı yilila ianə kilixta wə xuningoğa iradə baqlaxta yahxi baxlidinglar. □

<sup>11</sup> Əmdi hazır uni ada qilinglar; qızoqin iradə baqlioqininglardək, bar dunyayinglar bilən xu ixka əməl qilinglar.

<sup>12</sup> Qünki *həyr-sahawatkə* bəl baqlioquqioğa nisbətən, sowoqining Hudağa yariqudək boluxi qolida yoqqa əməs, bəlki qolida barioğa baqliktur. ■

<sup>13</sup> Qünki bu baxqılarning yükini yeniklitimən dəp, özünglarni qiynanglar deginim əməs,

<sup>14</sup> bəlki silərdə artuq boloqini hazırqə ularning kəm yerini tolduroqinidək, *künlarning biridə* ularda artuq boloqini silərnin kəm yeringlarni tolduridu; xuning bilən tənglixidu.

<sup>15</sup> Huddi *mukəddəs yazmilarda*: «Kəp yioqanlarningkidin exip qalmidi, az yioqanlarningmu kəmlik qilmidi» dəp yeziloqandək boloaq. □ ■

### *Titusning wə hizmətdaxlirining wəzipisi*

<sup>16</sup> Əmma Titusning kəlbige silərgə boloaqan kəyümümgə ohxax kəyümni saloaqan Hudağa təxəkkürlər boloaq;

□ **8:10** «silär aldinkı yilila ianə kilixta wə xuningoğa iradə baqlaxta yahxi baxlidinglar» — «1Kor.» 16:2ni kerüng.

■ **8:12** Pənd. 3:28; Mat. 12:43; Luqa 21:3; 1Pet. 4:10.

□ **8:15** «Kəp yioqanlarningkidin exip qalmidi, az yioqanlarningmu kəmlik qilmidi» — «Mis.» 16:18. ■ **8:15** Mis. 16:18.



17 qünki u dərhəkikət bizning iltimasimizni qobul qilöini bilən, özining silərgə küqlük keyümi bolöaqqa, u özlükidin yeninglaröa bardı;

18 əmma biz uningöa barlık jamaətlər arisida hux həwər hizmitidə təripləngən qerindaxni həmrah kilip əwəttük;

19 xuningdək u pəkət xu tərəptila əməs, bəlki jamaətlər təripidin bu həyrlik ixta bizgə həmsəpər boluxqa talliwelinöanidi. Əmdi biz bu həyr-sahawətni bolsa, Rəbning xan-xəripini həm yardəmdiki kizöinlikimizni kərsitix üqün uni yətküzüx hizmitidə bolimiz;

20 xundak kilip biz bu mol sowöini məs'ul bolup yətküzüxtə hərqandak adəmnin bizning üstimizdin təhmət kilmaslıki üqün ehtiyat kilimiz.

21 Qünki biz pəkət Rəbning aldidila əməs, bəlki insanlarning kəz aldidimu iximizni durus kilixqa kəngül bөлüp keliwatimiz. □ ■

22 Biz yənə ular bilən billə kəp ixlarda intayin əstayidilliki nuroqun kətim ispatlanöan qerindaxni əwətməkqimiz; hazır uning silərgə baqliöan zor ixənqi tüpəylidin uning intayin əstayidilliki tehimu küqlük boldi.

23 Titus toqruluk soallar bolsa u mening həmrahim wə hizmitinglarda bolöan həmkarimdur; baxqa ikki qerindiximiz bolsa, ular jamaətlərninğ əlqiliri, Məsihning xan-

---

□ 8:21 «Qünki biz pəkət Rəbning aldidila əməs, bəlki insanlarning kəz aldidimu iximizni durus kilixqa kəngül bөлüp keliwatimiz» — Təwrat, «Pənd.» 3:4ni kərüng. ■ 8:21 Rim. 12:17.

xəripidur.

<sup>24</sup> Xunga, jamaətlərninĝ kəz aldidə muhəbbitinglarning ispatini, xundakla bizning silərdin pəhirlinixlirimizning bikar əməslikini ularoqa kərsitinglar.

## 9

*Sowni təyyarlax — sehiy boluxqa ündəx*

<sup>1</sup> Qünki muqəddəs bəndilərninĝ bu yardəm hizmiti toqruluk silərgə yənə yeziximning həjiti yok. ■

<sup>2</sup> Qünki mən silərninĝ bu ixka qattik bəl baqliqiniglarni bilimən; mən bu toqruluk: Ahayadikilər ətkən yildin beri həyr-sədikə berixkə təyyar turuwatidu, dəp Makedoniyədiki *qerindaxlaroqa* pəhirlinip mahtap kəlməktimən, xuning bilən silərninĝ kizəinliqinglar ularning kəpinqisining *həyr-sədikə berixigə* türtkə boldi. □

<sup>3</sup> Lekin qerindaxlarni əwəxtitiki məqsitim silərninĝ toqranlarda pəhirlinip mahtiximning bu ixlarda bihudə ix bolup qalmasıliqi, silərninĝ deginimdək təyyar bolup turuxunglar üqündur. □

<sup>4</sup> Mubada Makedoniyədikilər mən bilən billə barəqinida, silər təyyarlıksiz bolsanglar, bu

---

■ **9:1** Ros. 11:29; Rim. 15:26; 1Kor. 16:2; 2Kor. 8:4. □ **9:2** «mən bu toqruluk: Ahayadikilər ətkən yildin beri həyr-sədikə berixkə təyyar turuwatidu, dəp ... pəhirlinip mahtap kəlməktimən» — Korint xəhiri Ahaya əlkisidə idi. □ **9:3** «**qerindaxlarni əwəxtitiki məqsitim...**» — «qerindaxlar» yəni Titus həm yukirida tiloqa elinoqan ikki qerindax.

ixənqimiz wəjiddin biz hijalətkə qaldurulimiz, silər sözsiz xundak bolisilər.

<sup>5</sup> Xu səwəbtin mən kərindaxlardin yeninglaroqa berip silərdin bu wədə qiloqan həyrlik ixni aldin'ala təyyarlap püttürüxini ətünüxni zərür dəp hesablidim; xundakla bu silərdin birər nərsə ündüriwelix bolmisun, bəlki mehribanliqinglardin bolsun.

<sup>6</sup> Əmma buni *əslənglar*: Behillik bilən az terioqan az alidu, oquq kolluk bilən terioqini mol alidu. □ ■

<sup>7</sup> Hər adəm heq qiynilip qalmay yaki məjburən əməs, bəlki öz kənglidə pükkiniqə bərsun; qünki Huda huxallik bilən bərgüqini yahxi kəridu. ■

<sup>8</sup> Əmma Huda hər bir iltipət-xapaətni silərgə exip taxturuxka qadirdur; xuning bilən silər hərdaim hərtərəptə hər ehtiyajka təyyar quwwətlinisilər, kəngriqiliktə turup kolliringlar hər hil güzəl ixka yetidu. □

<sup>9</sup> *Mukəddəs yazmilarda* pütülginidək: —

«U əziningkini tarkatqan,

U yoksullaroqa sədikə bərgən;

Uning həkkaniylik mənggügə turidu». □ ■

<sup>10</sup> Əmdi terioquqioqa terioqili uruq, yegili nan ata qiloquqi silərnin teriydioqan uruqliringlarni

□ **9:6 «oquq kolluk bilən terioqini mol alidu»** — yaki «bərikətləp terioqini bərikətlinip alidu». ■ **9:6** Pənd. 11:24; Gal. 6:7. ■ **9:7** Mis. 25:2; 35:5; Qan. 15:7; Rim. 12:8. □ **9:8**

«**kəngriqiliktə turup kolliringlar hər hil güzəl ixka yetidu**» — «kəngriqiliktə turup» grek tilida «exip taxkinlinip» dəp ipadilinidu. □ **9:9 «U əziningkini tarkatqan, u yoksullaroqa sədikə bərgən; uning həkkaniylik mənggügə turidu»** — «Zəb.» 112:9. ■ **9:9** Zəb. 112:9

təminləp mol qilidu, həkqaniylikinglarning həsul-mewilirini kəpəytidu. □

11 Xuning bilən silər hərəkəndə əhwalda qoli oquq boluxqa hər tərəptə beyitilisilər, xuningdək bu ix biz arkilik Hudaqa kəp təxəkkürlərni elip baridu; □

12 qünki bu həyrlik hizmətni ada kilix pəkət mukəddəs bəndilərnin həjətlirini kəndurupla qalmay, kəp kixilərnin Hudaqa yətküzgən təxəkkürlirini exip taxturidu. □

13 Bu yardım hizmiti əzliringlarning Məsihnin hux həwirini etirap kilixinglardiki mewə boləqan itətmənlikinglaroqa dəlil-ispət bolidu, xundəklə silərnin muxu *həjətmən* bəndilərgə, xundəklə bərlək adəmlərgə kərsətkən oquq qolluq sehiylikinglardin ular Hudani uluqlaydu.

14 Wə Hudaning silərdə taxkənlətkən əjayib

□ 9:10 «Əmdi terioquqoqa terioqili uruq, yegili nan ata kiləquqi silərnin teriydiqan urukliringlarni təminləp mol qilidu,...» — «teriydiqan urukliringlar» hərhil kəqmə mənədə bolup, «həjətmənlərgə tehimu mərdlikBilən həyrlik kilix pürsətliri», «baxqilaroqa yaxilik kilix pürsətliri» degəndək mənələri öz iqigə alidu. Bularning «mewiliri» bolsa, baxqilarni etikədqə kəltürük, etikədqilarni riqbətləndürük qatarlik hərhil esil nətijilərnə kərsitidu — 11-12-ayətni kərüng. □ 9:11

«Xuning bilən silər hərəkəndə əhwalda qoli oquq boluxqa hər tərəptə beyitilisilər, xuningdək bu ix biz arkilik Hudaqa kəp təxəkkürlərni elip baridu» — ianə Yerusalemdiki etikədqilaroqa tapxuruloqanda, ular Hudaqa kəp təxəkkür bildüridu, əlwəttə, xundəklə baxqə jamaətlərmu u ixni anglap xundəklə qilidu. □ 9:12 «bu həyrlik hizmətni ada kilix»

— «ada kilix» muxu yərdə grek tilida: «(kəhənlər) qurbanlik kiləqandək ada kilix».

mehir-xəpkiti tüpəylidin, ular silər üçün dua-tilawət kılöinida, ular silərgə təlpünüp kattik seöinip əsləydu. □

<sup>15</sup> Uning til bilən ipadiligüsiz ajayib sowoqisi üçün Hudaqa təxəkkür boləjay!

## 10

### *Pawlusning rosulluq hokukini aqlixi*

<sup>1</sup> Əmma özüm, silər bilən billə boləanda muamilisi yumxak, lekin silərdin ayriləanda silərgə karita kattik kolluk dəp qaraləan mənki Pawlus Məsihning yuwax-məminliki wə mulayimliki bilən silərdin ötünümən, □

<sup>2</sup> — xuni tələp kılımənki, yeninglaroqa barəinimda, bizni «ətlər boyiqə mangoqanlar!» dəp guman bilən qaraydiəan bəzilərgə karita oyliəinimdək kattik kolluk kılixka meni məjbur

---

□ **9:14 «wə Hudaning silərdə taxkinlatkan ajayib mehir-xəpkiti tüpəylidin, ular silər üçün dua-tilawət kılöinida, ular silərgə təlpünüp kattik seöinip əsləydu»** — «Rim.» 15:26-27din körüniduki, Korinttiki (Ahayadiki) jamaətlər Pawlusning ötünüxlirini ahir qobul kılıp qong ianə toplap, Yerusalemoqa əwətkənidi. □ **10:1 «Məsihning yuwax-məminliki wə mulayimliki bilən...»** — xu dəwrdiki hərbiy ixlarda «yawax-məminlik həm mulayimlik» degənlik «kəngqilik həm rəhımdillik» degən baxqa məninimu bildüridu.

kilmanglar;□

<sup>3</sup> gərqə biz insaniy ətlərdə yürəkmu, biz ətlər boyiqə jəng kilmaymiz.□

<sup>4</sup> Qünki jəng qorallirimiz ətkə təwə qorallar əməs, bəlki Huda tərpidin qoroqan-istihkamlarni gumran kiliş küqigə igə kilişoqan qorallardur;□ ■

<sup>5</sup> biz ular bilən bəs-munazirilərnə wə Hudani tonuxka qarxilixixka turoqan hərəkəndə həkawur tosaloquni gumran kilimiz, xundakla hər bir oy-hiyallarni Məsihkə bekindurup itaət kilişka kəltürimiz;□

<sup>6</sup> silər toluk itaət kilişoqandin keyin, *aranglarda* kəndə itaətsizlik qaloqan bolsa bularni jaza-

---

□ **10:2 «bizni «ətlər boyiqə mangoqanlar!» dəp guman bilən qaraydioqan bəzilərgə qarita oylişoqinimdək kattik kolluk kilişka meni məjbur kilmanglar»** — oqurmənlərgə ayan boliduki, «ətlər boyiqə mangoqanlar» degən ibarə, «insaniy (Hudaningki əməs, bəlki gunahkarlarning) kəz-qaraxlar boyiqə mangoqanlar»ni bildüridu. □ **10:3 «gərqə biz insaniy ətlərdə yürəkmu, biz ətlər boyiqə jəng kilmaymiz»** — ayəttiki «jəng» əng muhım jəng, yəni rohiy jəngni kərsitidu, əlwəttə. «Ətlər boyiqə» yukiriki izahətni kəring. Mənişi: «Bu dunyada yaxışakmu, bu dunyaning arzu-həwəsliri boyiqə yaxaydioqanlardək (rohiy) jəng kilmaymiz». □ **10:4 «Qünki jəng qorallirimiz ətkə təwə qorallar əməs, bəlki Huda tərpidin qoroqan-istihkamlarni gumran kiliş küqigə igə kilişoqan qorallardur»** — «ətkə təwə qorallar» bolsa bu dunyaoqan has qorallar, yəni kiliş, okya katarliklarni kərsitidu. ■ **10:4** Yər. 1:10; Əf. 6:13-18. □ **10:5 «bəs-munazirilər»** — yaki «bid'ət səpsətiliri».

laxқа тәyyarmiz. □

7 Silәр пәкәт көз алдыңлардiki ixlarõila қарaydikәnsilәр. Әгәр birsi өзini Mәsihkә тәwәмән дәр қарisa, u yәнә xuning üstigә oylansunki, u Mәsihkә тәwә bolõiniõa ohxax, bizmu Uningõa тәwәdurmiz. □

8 Qünki, Rәb тәripidin silәрни nabut қilix üqün әmәs, bәlki etikadinglarni қurux üqün bizgә amanәt қilinõan һоқukimiz тооruluk tehimu көp ziyadirәk mahtansammu, bununõda һеq yәrgә қарap қalmaymән;

9 әmdi mән пәкәт һәtlәrdila silәрни қорқatmaqçi әmәsmән;

10 qünki bәzilәр: «Uning һәtliri дәрwәкә wәzinlik һәм күqlük; lekin u yetip kәlgәndә salapәtsiz, gepining tutami yok bolidu» deyxidu.

11 Әmdi bundaq һiyal қiloquқilar xuni bilip қoysunki, biz yirakta bolõinimizda һәtlәrdiki sәzimiz қandaq bolõan bolsa biz yetip barõinimizda әmәliyitimizmu xundaq bolidu.

12 Qünki biz әzimizni өзini қaltis qaoқlaydiõanlar bilән bir қatarõa қoyuxқа yaki ular bilән selixturuxқа petinmaymiz; xundaq kixilәр әzlrini әzlrining әlqimi bilән әlqәp, әzlrini әzlrini bilән selixturidiõan bolup,

---

□ 10:6 «silәр toluk itaәt қiloқandin keyin» — 5-ayәttә eytiloқandәk, Mәsihkә itaәt қilix, әlwәttә. «aranglarda қandaq itaәtsizlik қaloқan bolsa bularni jazalaxқа тәyyarmiz» — «jazalaxқа тәyyar» тооruluk 13:2-3 wә izahatni көrüng. □ 10:7 «Silәр пәкәт көз алдыңларdiki ixlarõila қарaydikәnsilәр» — baxқа birhil тәрjimisi: «Kөz aldidiki ixlarõa obdan қарap beқinglar!».

həqikətən əkilslarlardındur. ■

<sup>13</sup> Biz əmdi əzimizgə bekitilgən əlqəmdin həlqip mahtinip yürginimiz yok. Biz bəlki həmmiini əlqigüqi Huda bizgə bekitkən hizmət dairisidiki əlqəm, yəni silərnin*g* *hizmitinglaroqimu* yetidioqan əlqəm bilən pəhirlinimiz. □ ■

<sup>14</sup> Qünki əlqimi silərnin*g* *hizmitinglaroqa* yətməyidioqan kixilərdək, *hizmitinglarda boləqinimizda* dairimizdin həlqip kətməymiz, qünki biz Məsihnin*g* hux həwirini yətküzüxtə *birinqi bolup* yeninglaroqimu kəldük.

<sup>15</sup> Biz hizmət dairimizdin həlqip, baxkılarning singdürgən japa-əjirliri bilən mahtanoqinimiz yok; lekin biz silərnin*g* iman-etikadinglar əskənsəri aranglardiki hizmitimiz bizgə bekitilgən dairimiz iqidə tehimu ziyadə kengəytilsun dəp ümid qilimiz;

<sup>16</sup> xundak boləqanda, biz silərdin tehimu yirak yərlərgə hux həwərn*i* yətküzüp jakarlaydioqan bolimiz; təyyaroqa həyyar bolup, baxkılarning dairisidiki hizmət əjri bilən mahtinix bizgə yat.

□

<sup>17</sup> Əmma «Pəhirlinip mahtioqu*i* bolsa Rəbdin

■ 10:12 2Kor. 3:1; 5:12.

□ 10:13 «Biz əmdi əzimizgə

**bekitilgən əlqəmdin həlqip mahtinip yürginimiz yok**»

— «əzimizgə bekitilgən əlqəm» — demək, Huda Pawlus wə Barnabaska hux həwər jakarlaxtiki həmdə jamaətlərn*i* qurux*tiki* hizmətning dairisini bekitkən əlqəm. «**silərnin*g* hizmitinglaroqimu yetidioqan əlqəm**» — grek tilida «silərgə yətkən əlqəm».

■ 10:13 Əf. 4:7. □ 10:16 «**təyyaroqa həyyar bolup, baxkılarning dairisidiki hizmət əjri bilən mahtinix bizgə yat**»

— Korint*tiki* jamaət arisidiki «sahta rosullar» dəl xundak ix qiliwatatti, ular Pawlus əjir singdürgən Korintliklardin «bizning əjrimiz» dəp maqtanmaqta idi.



pəhirlinip mahtixi kerək!». □ ■

<sup>18</sup> Qünki özini tərıplıgüqi əməs, bəlki Rəb tərıplıgən kixi həkikətən layakətliktur.■

## 11

*Əzini «rosul» dəp atıwaloqanlardın həzi bolunglar!*

<sup>1</sup> *Mahtanoqan* bu azoqinə əhməklikimöqa səwrqan boləysilər! Əmdi silər manga səwrıqanlık qılıp keliwatisilər.

<sup>2</sup> Qünki mən Hudadın kəlgən otluq muhəbbət bilən silərnı *azduruxlardın* həsət qilimən; qünki qızni bir ərgıla yatlık qıləandək, mən silərnı Məsihkıla pak qız süpitidə hazır boluxqa wədiləxtürgənmən.■

<sup>3</sup> Əmma yılan Həwa'anımizni hiyliğərliki bilən azduroqandək, oy-kənglünglər Məsihkə baqlanoqan səmimiy, sap wapalıqtın ezip buləninixi mumkin dəp ənsirəymən.■

<sup>4</sup> Qünki birsi kelip biz silərgə heq jakarlap bəqmioqan bəxqa bir Əysani jakarlisa, yaki kəlbınglardın orun bərgən Rohning ornioqa bəxqa bir rohqa orun bərsənglər wə silər qəbul qıləan hux həwərdin bəxqa bir «hux həwər»ni

---

□ **10:17 «Pəhirlinip mahtıoquqi bolsa Rəbdin pəhirlinip mahtixi kerək!»** — «Yər.» 9:24. ■ **10:17** Yəx. 65:16; Yər. 9:22-23; 1Kor. 1:31. ■ **10:18** Pənd. 27:2. ■ **11:2** Law. 21:13.

■ **11:3** Yar. 3:4; Yh. 8:44.

qobul qilsanglar, silər bu ixlaroqa ajayib səwr-takət bilən ətüwerixinglar mumkin! □ ■

<sup>5</sup> Ҳалбуки, мән өзүмни һәрқандақ ихта axu «қалтис улуқ росулар»дин кәм санимаймән! □

<sup>6</sup> Гәрқә mening гәп-сөзлим addiy bolsimu, bilim jəһәттә мән undaқ әмәс; biz kiliwatқан һәрбир әмәлirimizдә buni silərgә һәр jəһәттin ispatlap roxән қилдуқ. □

<sup>7</sup> Әнди мән siləрни кәтүрүлсун дәп өзүмни төwән tutup, Hudaning hux һәwirini һәк тәләп

---

□ 11:4 «Qünki birsi kelip biz silərgә һәқ jakarlap baқmioqan baxқа bir Әysani jakarlisa, yaki қәlbinglardin orun бәргән Rohning ornioqa baxқа bir rohқа orun бәрсәnglar wә silər qobul қилоqan hux һәwәrdin baxқа bir «hux һәwәр»ni qobul қilsanglar, silər bu ixlaroqa ajayib səwr-takət bilән ətüwerixinglar mumkin!» — bu intayin тәnilik, kinayilik kinay гәп, әlwәттә. Pawlus ularning әһwalidin heli әnsiwawatidu. «Silər bu ixlaroqa ajayib səwr-takət bilән ətüwerixinglar mumkin!» degәнning baxқа birhil тәрјimisi «Silər xuningoqa səwr-takət bilән ətüwerәmsilәрkin дәymән!».

■ 11:4 Gal. 1:8. □ 11:5 «Ҳалбуки, мән өзүмни һәрқандақ ихта axu «қалтис улуқ росулар»дин кәм санимаймән!» — «қалтис улуқ росулар» xübһisizki, intayin kinayilik, һәјwiy гәп. Бәзи alimlar, bu сөзләр һәқикiy улуқ росулар (Petrus, Yuhanna, Yakup қатарлиқlar)ni кәrsitidu, дәп қарaydu. Pikrimizqә Pawlus Korinttiki jamaәtkә әzlrini «rosul» дәп tonuxturopan бәzibir aldәmqilarni кәrsitidu. Muxu kixilәр өзining (yәni Pawlusning) rosulluқ һоқuқini yokқа қикarmәqci. 12-33-ayәtlәр wә 12:11-ayәt bu nuқtini ispatlaydu. □ 11:6 «Gәрқә mening гәп-сөзлим addiy bolsimu,..» — muxu ibarә adәттә «nutuқ сөzlәkkә тәрbiyilәnmigән» kixini кәrsitidu.

kilmay jakarlap gunah kildimmu? □ ■

<sup>8</sup> Mən silərninɡ hizmitinɡlarda boluxka baxka jamaətlərdin bulap-talap, ularning yardimini qobul kildim. □ ■

<sup>9</sup> Silər bilən billə boləan wakitlirimda, həjətmən boləan bolsammu, mən heqkimgə eoirimni saləan əməs (qünki Makedoniyədin kəlgən kərindaxlar mening kəm-kütəmni toluqlap bərdi); hərəkəndəq ixta əzümni silərgə yük bolup kəlixtin saxlap kəldim wə buningdin keyinmu xundəq kilimən. ■

<sup>10</sup> Məsihninɡ həkikiti məndə rast boləandək, Ahaya yurtlirida heqkimmu meni muxu mahtinixtin tosumaydu! □

<sup>11</sup> Nemə üçün? Silərni yaxhi kərmigənlikim üçünmu?! Huda bilidu!

---

□ **11:7 «Əmdi mən silərni kətürəlsun dəp əzümni təwən tutup, Hudaning hux həwirini hək tələp kilmay jakarlap gunah kildimmu?»** — Pawlus etiqədqilaroqa əz eoirini salmasliq üçün, əz hünirigə tayinip, turmuxini qamdiəan (9-ayətni kəring). Biraq bəzilər (bolupmu «sahta rosullar») «Pawlus həkikiy rosul boləan bolsa, etiqədqilarning iqtisadiy yardimigə tayanəan bolatti» dəp, uni rosul əməs dəp inkar kiləanidi. ■ **11:7** 1Kor. 9:12. □ **11:8 «Mən silərninɡ hizmitinɡlarda boluxka baxka jamaətlərdin bulap-talap, ularning yardimini qobul kildim»** — «...baxka jamaətlərdin bulap-talap» — bu yənə tənilik, kinayilik gəp, əlwəttə. Pawlus Korint xəhəridə hux həwərnəni yətküzgəndə baxka jamaətlərninɡ kəpligən iqtisadiy yardimigə muyəssər bolup (9-ayətni kəring), Korintliklarni guman səzlriddin hijalətkə qaldurux üçün xundəq dəydu. ■ **11:8** Ros. 20:33; 2Kor. 12:13; 1Tes. 2:9; 2Tes. 3:8. ■ **11:9** Fil. 4:15. □ **11:10 «heqkimmu meni muxu mahtinixtin tosumaydu!»** — «muxu mahtinix(im)» bolsa, Pawlus Korintliklərdin heq hək tələp kilmay ularoqa hux həwər yətküzgənidi.

12 Lekin *bizgə ohxax hesablinix* pursitini izdigüqilərninğ pursitini məhrum qilix üqün, xuningdək ular mahtinidiqan ixlarda həkikətən bizgə ohxax bolsun dəp, mən nemə qiliwatқан bolsam xuni qiliwerimən. □

13 Qünki bundaq kixilər sahta rosullar, aldamqi hizmətkarlar, Məsihning rosullirining qiyapitigə kiriwaloqanlardur.

14 Bu ix əjəblinərlik əməs, qünki Xəytan özimu nurluq bir pərixtninğ qiyapitigə kiriwaliđu.

15 Xunga uning hizmətqiliriningmu əzlrini həkqaniylikning hizmətqiliri qiyapitigə kirgüziwəlix i əjəblinərlik ix əməs; lekin ularning aqiwiti əzlrining ixligənlirigə layiq bolidu.

*Həkiqiy rosullarning tartқан jəpaliri — «sahta rosullar» undaq əməs!*

16 Yənə xuni eytimənki, heqkim meni əhmək dəp hesablimisun; hətta əgər meni xundaq dəp qarisanqlarmu, əmdi məndək əhməkni səwr qilip qəbul qiloqaysilər, xuning bilən özümü azoqinə mahtiniwalay. □

□ **11:12 «mən nemə qiliwatқан bolsam xuni qiliwerimən»** — demək, Pawlusning həkq almay hux həwərnə halis yətküziwatқанliqi. U xundaq qiliwərsə, «sahta rosullar» əzlrini Pawlus wə həmkarlıri bilən selixturalmay qalidu. Əməliyəttə Pawlusning: «ular mahtinidiqan ixlarda həkikətən bizgə ohxax bolsun» deginidə əzining ularning towa qilip, həkikətən Hudaning hizmitidə boluxioqa həkiqiy tiləkdax boluqanlıqini ipadiləydu. □ **11:16 «xuning bilən özümü azoqinə mahtiniwalay»** — sahta rosullarning mahtinixlıri heli kəp idi. 18-ayətni kəruñg.

17 Mening hazir bularni sozlixim Rab tərripidin əməs, bəlkı özümning əhməklərgə yürəklik po etip mahtinixim, halas.

18 Nuroqun adəmlər insanlarqə po etip mah-tanoqandikin, mənmu mahtinip bakay. ■

19 Qünki özünqlar xunqə dana boloqandin keyin, silər əhməklərgə səwr-takət kilixka razi bolisilər! □

20 Məsilən birsi silərni kul kiliwalsa, birsi silərni yutuwalsa, birsi silərdin nəp alsa, birsi ald-inglarda qongqilik kilsa yaki yüzünqlarqə kaqat salsa, silər uningqə yol qoyisilər. □

21 Əpsus, nomus kilip eytimənki, biz undaq ixlarqə ajizlik kilduk! Əmma ular birər ixta mahtinixka petinoqan yərdə (əhməklərgə sozləwatimən!) mənmu xu ixta *mahtinixka* petinimən. □ ■

---

■ **11:18** 2Kor. 10:13; 12:5, 6. □ **11:19** «**qünki özünqlar xunqə dana boloqandin keyin, silər əhməklərgə səwr-takət kilixka razi bolisilər!**» — bu jümlə bəlkim Pawlusning bu hetidə əng kinayilik gepi, əng küqlük tapa-tənisi boluxi mumkin. Ular baxqılarıning «əhməqlik»iqa xunqə səwr-takətlük boloqan yərdə, (20-ayət) Pawlusning «pəhirlinixiliri»gə səwr-takətlük boluxi kerəkku! □ **11:20** «**məsilən birsi silərni kul kiliwalsa, birsi silərni yutuwalsa, birsi silərdin nəp alsa, birsi aldinglarda qongqilik kilsa yaki yüzünqlarqə kaqat salsa, silər uningqə yol qoyisilər**» — Pawlus muxu sahta ro-sullarni, ularning iqidiki zəhərnı səkməqı. □ **11:21** «**Əpsus, nomus kilip eytimənki, biz undaq ixlarqə ajizlik kilduk!**» — bu yənə tapa-tənə, kinayilik gəp, əlwəttə. Pawlus hərgiz adəmlərdin nəp elip bozək kilməqı boloqan əməs. «Ajizlik» degənlik yənə bəlkim ularqə Pawlusning ular bilən billə boloqan waqtidiki teni ajizlikni əslitix üçün eytilidu. (12:7-10ni körüng).

■ **11:21** Fil. 3:4.

22 Ular ibraniylarmu? Mənmu xundak. Ular Israillarmu? Mənmu xundak. Ular Ibrahımning nəslimu? Mənmu xundak. ■

23 Ular Məsihning hizmətkarlırimu? (mən əkildin azoqanlardək sözləwatimən!); mən tehimu xundak; ziyadə kəp zorukup ixlidim, intayin kəp dərriləndim, intayin kəp qetim qamaldim, kəp qetim ölüm həwplirigə duq kəldim; □ ■

24 Yəhudiylarning «bir kəm kırık qamqa» jazasioqa bəx qetim tartildim, □ ■

25 üq qetim tikənlık qamqa jazasini yedim, bir qetim qalma-kesək kılindim, üq qetim kemə hədisisigə uqridim, bir keqə-kündüzni dengizda ötküzdüm. □ ■

26 Daim səpərlərdə bolimən; dəryalarning həwplirini, karəqılarning həwplirini, yurtdaxlırimning həwplirini, yat əlliklərnıng həwplirini, xəhərnıng həwpini, bayawanning həwplirini, dengizning həwplirini, sahta qerındaxlar arısidiki həwplirini baxtin kəqürdü; ■

■ 11:22 Ros. 22:3.

□ 11:23 «ular Məsihning hizmətkarlırimu? (mən əkildin azoqanlardək sözləwatimən!)»

— ular (sahta rosullar) Məsihning hizmətkarlıri əməs, əlwəttə. Əmma ular daim əzlırini xundak kərsətməkqi bolıdu. ■ 11:23 Ros. 9:16; 21:11; 1Kor. 15:10; 2Kor. 6:4.

□ 11:24 «Yəhudiylarning «bir kəm kırık qamqa» jazasioqa bəx qetim tartildim,...» — demək, ottuz tokkuz qamqa jazalinixi. Təwrat, «Qan.» 25:3ni kərüng.

■ 11:24 Qan. 25:3. □ 11:25 «üq qetim tikənlık qamqa jazasini yedim» — «tikənlık qamqa jazasi» Rim həkūmiti təripidin bolsa kerək idi. «Ros.» 16:22də bir qetim hatiriləngən. «Mat.» 27:26diki izahatni kərüng. ■ 11:25 Ros. 14:19; 16:22; 27:9,41.

27 əmgəklər wə japa ixlarda zorukup, pat-pat tünəklərdə, aqlıqta wə ussuzlukta, daim roza tutuxlarda, sooqluklarda wə yeling-yalingaqlıqta yürüp kəldim. □

28 Bu sirttiki ixlardin baxqa, iq-baoqrimda barlıq jamaətlər üçün hər küni üstümni besip keliwatқан qəmlərnı yəwatimən. □ ■

29 Hərkim ajizlisa, mən ajizlimidimmu? Hərkim ezip putlaxқан bolsa, mən ertənmidimmu?! □ ■

30 Əmdi əgər mahtinixim zərür bolsa, öz ajizlikimni kərsitidiqan iqlar bilən mahtinimən.

31 Rəb Əysaning Huda-Atisi, mənggü təxəkkür-mədhiyilərgə layıq Boləuqiqa ayanki, mən yaləqan eytmidim. ■

32 Dəməxk xəhiridə padixah Aretasning qol astidiki waliy meni tutux üçün, pütün Dəməxk xəhirini kattıq təkib astioqa aləqanidi. ■

33 Lekin mən sepildiki bir kamardin sewət bilən pəskə qüxürülüp, uning qolidin kutulup

---

□ **11:27 «pat-pat tünəklərdə»** — demək «pat-pat tünəp dua qilixlarda». Baxqa birhil tərjimisi «uykusizliklarda». □ **11:28 «bu sirttiki ixlardin baxqa...»** — baxqa birhil tərjimisi: «bu ixlardin taxkiri,...». ■ **11:28** Ros. 20:18. □ **11:29 «hərkim ajizlisa, mən ajizlimidimmu?»** — «kim ajizlisa» — etiqad tərpidə ajizlax, demək. «Mənmü ajizlidim» — Pawlus ajizliqan kixi üçün dua qiloqanda kəmtərlik bilən özini uning bilən birdək qilip, özini uning ornioqa koyəqandək bolidu. Buningə misalni Musa pəyoqəmbərning Israil üçün boləqan dua-tilawətliridin kərüng («Mis.» 32:30-32). ■ **11:29** 1Kor. 8:13. ■ **11:31** Rim. 1:9; 9:1; 2Kor. 1:23; Gal. 1:20; Fil. 1:8; 1Tes. 2:5. ■ **11:32** Ros. 9:24.

қақтим.□

## 12

### *Pawlusқа кәлгән wәһийләр*

<sup>1</sup> Әpsus, mahtiniwerixning zөрüriyiti bar. Gärqә uning paydisi bolmisimu, mән Rәbdin kәлгән alamәt kәрүнüxlәр wә wәһийләр üstidә tohtilay.

<sup>2</sup> Mәsihdә boloqan bir adәmni tonuymән; u on töt yil ilgiri (tәndә boloqan һaldimu, yaki tәndin taxқirimu bilmәymән, Huda bilidu) üqinqi қat asmanoqa kәtүrүldi.□ ■

<sup>3</sup> Mән xundaq bir kixini bilimән (tәndә boloqan һaldimu, yaki tәndin taxқirimu bilmәymән, Huda bilidu) —

<sup>4</sup> u jәnnәtkә kәtүrүlүp, xu yәrdә til bilән ipadiligili bolmaydiqan, insanlarning deyixi mән'i қilinoqan ajayip ixlarni anglidi.

---

□ **11:33 «Lekin mән sepildiki bir kamardin sewәt bilән pәskә qүxүrүlүp, uning қolidin қutulup қақtim»** — һәқикiy rosullar әmridә anqә rahәt kәrmәydu; Pawlus buningdin yәнә bir misal kәrsitidu. □ **12:2 «Mәsihdә boloqan bir adәmni tonuymән»** — bu adәм dәl Pawlusning әzi bolup, u Huda uningoqa bәrgән wәһiy wә oqayibanә alamәtlәр bilән mahtinixni қilqә halimioqan bolup, әzini tәwән tutuxқа tirixip, әzi toqrluluk «mән» demәy, «üqinqi xәhstә» sөzlәydu. **«u on töt yil ilgiri ... üqinqi қat asmanoqa kәtүrүldi»** — Tәwrat-injil boyiqә, pәқәt üq asman bar. Birinqi «һawa», ikkinqi «alәм boxluқи», üqinqisi Hudaning һuzurining ezidur. ■ **12:2** Ros. 9:3; 22:17; 1Kor. 15:8.



<sup>5</sup> Xundak bir adəm bilən mahtinimən, özüm həkqidə bolsa ajizlikmdin baxka birər ix bilən mahtanmaymən. □

<sup>6-7</sup> Hətta mahtinay desəmmu əhmək hesablanmaymən; çünki mən həkikətne eytkən bolattim; əmma birsi məndə kərginidin yaki mən toqruluk angliqinidin meni (manga axkarilanoqan wəhiylərninğ oqayət zor uluqluqi tüpəylidin) yukiri oylap qalmisun dəp özümni mahtinixtin yiqdim. Muxu wəhiylərninğ zor uluqluqi tüpəylidin kərəngləp kətməslikim üqün ətlirimgə sanjiloqan bir tikən, yəni meni urup tursun dəp Xəytanning bir əlqisi manga təksim qilinoqan; buning məksiti, mening kərəngləp kətməslikim üqündür. □

<sup>8</sup> Buning toqrisida u məndin kətsun dəp Rəbgə üq kətim yelindim;

<sup>9</sup> lekin U manga: «Mening mehİR-xəpkitim sanga yetərlik; çünki Mening küq-Ƙudritim insan-ning ajizlikida toluq əməlgə axurulidu» — dedi. Xunga mən Məsihning küq-Ƙudriti wujudumda tursun dəp ajizliklirimdin mahtinixni tehimu huxluk bilən talliwəlimən;

<sup>10</sup> xunga mən Məsih üqün ajizliklarni, həkərlərnə, qiyinqiliklarni, ziyankəxlərnə

□ **12:5 «özüm həkqidə bolsa ajizlikmdin baxka birər ix bilən mahtanmaymən»** — «ajizlikmdin» grek tilida «ajizliklirimdin». □ **12:6-7 «muxu wəhiylərninğ zor uluqluqi tüpəylidin kərəngləp kətməslikim üqün ətlirimgə sanjiloqan bir tikən ... manga təksim qilinoqan»** — «tikən»ning kəqmə mənisi bar, əlwəttə. «... meni urup tursun dəp Xəytanning bir əlqisi manga təksim qilinoqan» — grek tilida «Xəytanning bir pərixtsi». «əlqi» wə «pərixte» degənlər əməliyəttə bir gəp.

wə azab-oqubətlərni hursənlik dəp bilimən. Qünki qaçan ajiz bolsam, xu qaoqda küqlük bolimən. □

*Pawlusning Korinttiki jamaatkə kəngül bəlüxi*

<sup>11</sup> Mən *mahtinip* dərwekə əhmək bolup qaldim! Lekin özünqlar meni buningoqa məjbur kıldinglar. Əməliyəttə əslidə mən silər təriringlardin təriplixim kerək bolatti; qünki heq ərziməs bolsammu, mən heliki «kaltis uluq rosullar»din heq tərəptə heq ixta kəm əməsmən. ■

<sup>12</sup> Dərwekə mən aranglarda boləan qaoqda rosulning bexarətlik alamətliri, hərtərəplik qıdam-səwrqanlik iqidə məjizilik alamətlər, karamətlər həm kudrətlik məjizilər bilən əməldə kərsitilgən. ■

<sup>13</sup> Silərni baxka jamaətlərdin kaysi tərəptə təwən orunoqa koydum? — pəkətlə özümni silərninğ üstünqlərgə yük kılip artip koymioqinim bilənmu?! Mening bu adalətsizlikimni əpu kıloqaysilər! □ ■

---

□ **12:10 «Qünki qaçan ajiz bolsam, xu qaoqda küqlük bolimən»** — Pawlus ajiz boləinida Məsihkə tehimu tayinidu, xuning bilən küqlük bolidu; həmmimizmu xundak boluximiz kerək. ■ **12:11** 1Kor. 15:10. ■ **12:12** 1Kor. 9:2.

□ **12:13 «Mening bu adalətsizlikimni əpu kıloqaysilər!»** — «adalətsizlik» intayin kinayilik, həjwiyy gəp, əlwəttə — bu səz Pawlusning ulardin heq ektisadiy yərdəm tələp kılmay, ularoqa hux həwərnəni həkətsiz yətküzgənlikini kərsitidu. Uning yukirida əslətkinidək, u Korintta hux həwərninğ hizmitidə boləinida, baxka jamaətlər uningoqa yərdəm pulini əwitip bərdi. ■ **12:13** 1Kor. 9:12; 2Kor. 11:9.

14 Mana, hozir yeninglaroqa uchinchi ketim berixka tayyarmen, xuning bilan silerga heq yuk eqirimni saloqum yok. Qunki izdiginim igilikinglar emes, balki ezunglardur; perzentliri ata-anilar ugun emes, balki ata-anilar perzentliri ugun mal-muluk yotixi kerak.

□ ■

15 Em-di jeninglar ugun igilikimdin huxluk bilan sarp qilimen hemdə ezumni sarp qilimen — gergə men silərni qanqə soyganseri men xunqə az soylsammu. ■

16 Em-di xundaq bolonini bilan, men silergə heq yuk bolon eməsmen; biraq heligerlik kilip, men silərni bablap koydum! □

17 Eja, men silergə awatkən adamlarning birersi arkilik silərdin nəp aldimmu?!

18 Men Titusni silərnin yeninglaroqa berixka undidim wə yənə heliki kerindaxnimu uning bilan billə awəttim. Titusning silərdin nəp elip bakkan yeri barmu? Biz ikkiylən ohxax bir rohta yuriwatmamduq? Bizning baskan izimiz ohxax eməsmikən?

□ **12:14 «Qunki izdiginim igilikinglar emes, balki ezunglardur»** — «izdiginim» — Injil, «Luka» 19:10ni koring.

■ **12:14** Ros. 20:33.

■ **12:15** 2Kor. 6:12.

□ **12:16**

**«men silergə heq yuk bolon eməsmen; biraq heligerlik kilip, men silərni bablap koydum!»** — bizningqə bu yənə tapa-tənə, intayin kinayilik gəp. Pawlus Korintliklarni rohiy jəhəttin quwwətliməkcə bolup, ezi ularning eynioqa barmay (Korintliklar bəlkim uning yardəm-hizmitini rət qiləon bolatti), bəlkə ezigə ohxax baxqə kəyümqan kerindaxlarni ez ornioqa awətti (17-ayətni koring). Lekin baxqilar muxu ayət: «bəzilər meni hiyligerlik kilip, yaləon səzləp, silərdin nəp undürüwalidu, deyixip yuridu» dəp təjrimə kilidu.

19 Yaki silər əzəldin bizni «Ular aldımızda əzlrini aqlap keliwatidu» dəp oylawatamsilər? *Ix undaq əmäs.* Biz pəkət Məsihdə bolup Huda aldida sözləwatimiz; kiliwatқан һөmmə ixlar, i sөyümlüklirim, silərning etiқadinglarni қurux üқündur. □

20 Qünki mən yeninglaroqa barənimda, silərning ümid қилоан yerimdin қикмай қelixinglardin, өзümningmu silərning ümid қилоан yeringlardin қикмай қeliximdin, yəni aranglarda oқowəa-jedəl, һəsəthorluk, oқəzəp-nəprət, mənмənқilik, təһməthorluk, oқəywəthorluk, təkəbburluk wə parakəndiqiliklər bolarmikin dəp ənsirəymən;

21 — bu қetim silərning yeninglaroqa barənimda, aranglardiki gunah sadir қilip, taki бүгүngə қədər өtküzgən napaklik, buzukluk wə xəһwaniy ixlardin tehi towa қilmioqan nuroqun adəmlərning səwəbidin Hudayim meni aldinglarda təwən қilip қoyarmikin, xularning қilmixliri түpəylidin matəm tutmay turalmaymənmikin, dəp ənsirəymən. □

---

□ **12:19 «...silərning etiқadinglarni қurux üқündur»** — grek tilida: «...silərni қurux üқündur». «Adəmni қurux» toqru luk «Rimliklaroqa»diki kirix sөznimu kərüng. □ **12:21 «Hudayim meni aldinglarda təwən қilip қoyarmikin...»** — «aldinglarda», baxқа birhil tərјimisi «silər түpəylidin». Bəlkim ikkila hil tərјimisi toqridur. «... **tehi towa қilmioqan nuroqun adəmlərning səwəbidin Hudayim meni aldinglarda təwən қilip қoyarmikin, xularning қilmixliri түpəylidin matəm tutmay turalmaymənmikin, dəp ənsirəymən**» — Pawlus, Korintliklarning tehi қəт'iylik bilən towa қilip бақmioqan gunahliri түpəylidin yənə hijil bolup қalimən, dəp ənsirəydu.

# 13

## *Ahirkı agahlandurux wə salamlar*

<sup>1</sup> Bu yeninglaroqa üqinqi qetım berixim bolidu. «Hər bir həküm ikki-üq guwahqining aozıda ispatlinixi kerək». □ ■

<sup>2-3</sup> Mən ilgiri ikkinqi qetım yeninglarda bolöqinimda burun gunah sadir kıloqanlaroqa həm qaloqan hëmminglaroqa xundak eytqan, hazırmu silërdin neri bolsammu qaytidin aldin'ala agahlandurup eytimänki (silër Mësihning mən arkilik sözligänlikigë ispat tälöp kılip keliwatqininglar tüpëylidin), mən baröqinimda heqkimni ayimaymën; dërwäkë mən arkilik sözlëwatqan Mësih silërgë nisbätën ajiz әmäs, bälki aldinglarda intayin qüdrätliktur; □

<sup>4</sup> U dërwäkë ajizlikta krestlängän bolsimu, lekin Hudaning qüdriti bilën yënıla hayat. Bizmu Uningda ajiz bolsakmu, Hudaning silërgë qaratqan

---

□ **13:1 «Hər bir həküm ikki-üq guwahqining aozıda ispatlinixi kerək»** — bu Tëwratning sözi, xundakla Tëwrattiki wə İnıldiki muhım bir prinsiptur. «Qël.» 19:15; «Mat.» 18:16; «1Tim.» 5:19ni kërüing. ■ **13:1** Qël. 35:30; Qan. 17:6; 19:5; Mat. 18:16; Yh. 8:17; İbr. 10:28. □ **13:2-3 «hazırmu silërdin neri bolsammu qaytidin aldin'ala agahlandurup eytimänki... mən baröqinimda heqkimni ayimaymën»** —

«heqkimni ayimaymën»: Pawlus «1Kor.» 5-babta, eoqır gunah sadir kıloqan bir kixi üstidin «ötliri qalاک kılınsun, xundak bolöqanda rohi Rëb Әysaning künidë qutkuzular, dëp Xëytanoqa tapxurulsun» degän hëkümnı qıqaroqan. Pawlus muxu yërdë közdë tutqini, gunahqa patqan kixilër ohxax hëkümgë uqrixı mumkin, demäkqi.

qudriti bilən, Uningoqa baqlinip hayat yaxaymiz.□

<sup>5</sup> Əmdi əzünqlarni etiqadta barmu-yoq dəp təxürüp kərünqlar; əzünqlarni sinap bekinglar! Silər Əysa Məsihning əzünqlarda boləanlikini (sinaktin xallinip qalmisanglar!) bilip yətməmsilər?■

<sup>6</sup> Əmdi silərnin bizning sinaktin xallinip qalmioanlikimizni bilip qelixinglarni ümid qilimən.

<sup>7</sup> Silərnin heqkandaq rəzillik qilmasliqinglar üqün Hudaqa dua qilimiz; bu, bizning sinaktin ətti dəp qariliximiz üqün əməs — hətta sinaktin ətmidi, dəp qaralsakmu, məyli — muhimi silərnin durus boləanni qilixinglar.□

<sup>8</sup> Qünki biz həkikətkə qarxi heq ix qilalmaymiz; nemila qilsaq u bəribir həkikətni ayan qilidu,

---

□ **13:4 «Bizmu Uningda ajiz bolsakmu...»** — bu ajayib ibarə toqruluk «qoxumqə səz»imizni kərüng. **«...bizmu Uningda ajiz bolsakmu, Hudaning silərgə qarətkan qudriti bilən, Uningoqa baqlinip hayat yaxaymiz»** — demək, ro-sullar sirtin qarioqanda ajiz kərünsimu (wə bəlkim əzlrini ajiz həs qiloan bolsimu) u Hudaning Korintliklar arisida Əz qudrisini kərsitidioanliqioqa ixinidu, xuningoqa ixənqi kamil bolup, «Biz xu qudrət bilən hizmitinglarda küqlük bolimiz» degəndək bolidu. ■ **13:5** 1Kor. 11:28. □ **13:7 «bu, bizning sinaktin ətti dəp qariliximiz üqün əməs — hətta sinaktin ətmidi, dəp qaralsakmu, məyli — muhimi silərnin durus boləanni qilixinglar»** — demək, Korintliklar rəzilliktin towa qiloan bolsa, Pawlus wə həmkarlrininin hizmiti ünümlük, mewilik wə xərəplik kərünüxi mumkin — ləkin Pawlusqa nisbətən, muhimi Korintliklarning əzlrininin rohiy əhwalidur. Bu nahayiti uluq səz toqruluk «qoxumqə səz»imizni kərüng.

halas.□

<sup>9</sup> Qünki biz ajiz bolsakmu, silerning küqlük bolöninglardin xadlinimiz. Xuningdök biz yөнә xuningoqa dua qilimizki, siler kamalөtkә yөtküzülgәysiler. □

<sup>10</sup> Silerning yeninglaroqa barönimda Rөb manga oqulitix üqün әmәs, bәlki etiqadni qurux üqün amanөt qilöqan hөkükimni ixlitip silergө qattik qollukni көrsөtmәslikim üqün, mән silerdin yirakta bolönimda muxularni yazdim.■

<sup>11</sup> Әng ahirda, көrindaxlar, xadlininglar; kamalөtkә yөtküzülünglar, riöbөt-tәsәllidә küqәytilinglar; bir oy, bir pikirdә bolunglar; inaq-hatirjөmliktә өtünglar; wә mehir-muhөbbөt wә inaq-hatirjөmlikning Igisi Huda siler bilөн billө bolidu. □ ■

<sup>12</sup> Bir-biringlar bilөн pak söyüxlөр bilөн salam-

---

□ **13:8 «Qünki biz hөkikөtkә qarxi heq ix qilalmaymiz; nemila kilsak u bөribir hөkikөtni ayan kilidu, halas»** — bu intayin әhmiyөtlik ayөt toqruqluk «qoxumqә sөz»imizni көrüng. Baxqa birhil tәrjimisi: «Biz hөkikөtkә zit ixlarni kilmastin, hөkikөt boyiqә ix kiliximiz keräk». □ **13:9 «Qünki biz ajiz bolsakmu, silerning küqlük bolöninglardin xadlinimiz»** — «küqlük» wә «ajiz» rohiy tәрәptә eytilöqan, әlwөttә. ■ **13:10** 2Kor. 10:8. □ **13:11 «riöbөt-tәsәllidә küqәytilinglar»** — muxu ibarә grek tilida bir sөz bilөнla ipadilinidu. **«mehir-muhөbbөt wә inaq-hatirjөmlikning Igisi Huda»** — grek tilida: «mehir-muhөbbөtning hөm inaq-hatirjөmlikning Hudasi» — demäk, U mehir-muhөbbөt, hatirjөmlik bөrgüqi hөm Özi hөrdaim mehir-muhөbbөttә wә inaq-hatirjөmliktә turoquqi Hudadur. ■ **13:11** Rim. 12:16,18; 15:5; 1Kor. 1:10; Fil. 2:2; Ibr. 12:14; 1Pet. 3:8

lixinglar. ■

<sup>13</sup> Barlıq mukəddəs bəndilərdin silərgə salam.

<sup>14</sup> Rəbbimiz Əysa Məsihning xapaiti, Hudaning mehir-muhəbbiti wə Mukəddəs Rohning həmrah-həmdəmliki silərgə yar boləqay!

---

■ **13:12** Rim. 16:16; 1Kor. 16:20; 1Tes. 5:26; 1Pet. 5:14.



**Muq ddes Kalam (y ngi yezik)  
The Holy Bible in the Uyghur language, written in  
Pinyin script**

Copyright   2010 Mukeddes Kalam - Uyghur Bible Translation Committee

Language: Uyghur tili (Uyghur)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2021-09-11

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

b6bd0959-14d2-5233-b340-6f210a8f13c5